

Fürther Traditionsunternehmen erweitert im Gewerbegebiet Süd

Die Firma Hoefer & Sohn errichtet zusätzlichen Standort in der Futuriastraße – Investitionsvolumen beträgt rund 16 Millionen Euro



Foto: Wunder

Spatenstich bei der Firma Hoefer & Sohn in der Futuriastraße: Martina Badock, OB Thomas Jung, Wirtschaftsreferent Horst Müller, Stadtbaurat Joachim Krauß, Architekt Fritz Wiesneth und Christoph Badock (v. li.) griffen zu den Schaufeln.

Hoefer & Sohn, Präzisionsformenbauer und Spezialist für technische Kunststoffteile, investiert weiter in Fürth und errichtet im Gewerbegebiet Süd einen zusätzlichen Standort. Auf dem ehemals für das Stadion der Spielvereinigung Greuther Fürth vorgesehenen Areal hat das Traditionsunternehmen etwa 29 000 Quadratmeter Fläche erworben und wird diese jetzt etwa zur

Hälfte bebauen. In den Gebäuden sind 1600 Quadratmeter für eine Neugestaltung des Formenbaus und weitere 2000 Quadratmeter Fertigungsfläche für Kunststoffbauteile mit erhöhten Sauberkeitsbedingungen vorgesehen.

Der Neubau sei erforderlich geworden, da die erst 2011 errichtete zusätzliche Fertigungshalle in der Balbiererstraße komplett ausgelastet ist

und es keine Erweiterungsmöglichkeiten mehr gab, so Geschäftsführer Christoph Badock.

Der Standort in der Balbiererstraße bleibe bestehen und werde zur Produktion von hochwertigen Bauteilen für die Kunden im Bereich Kosmetik und Automotive genutzt, betonte Badock. Insgesamt investierte Hoefer & Sohn in den nächsten Jahren etwa 16 Millionen Euro

in die Errichtung der Gebäude und modernste Maschinen und Produktionsanlagen in der Futuriastraße. Damit bekennt sich das 1876 gegründete Unternehmen und in der fünften Generation geführte Familienbetrieb einmal mehr zu seinem Standort Fürth.

Geschäftsführerin Martina Badock betonte, dass auch die Mitarbeiterzahl von heute 120 mit der Erweiterung steigen werde. „Wir legen Wert auf organisches Wachstum und wollen für unsere Kunden zusätzliche Möglichkeiten für gemeinsame Projekte bieten“. Die Voraussetzungen sind dazu in der Futuriastraße gegeben.

„Dank der Unterstützung der Stadt Fürth und der Regierung von Mittelfranken setzt das Unternehmen einen richtungsweisenden Meilenstein für die Zukunft der Firmmentwicklung“, sagte das Ehepaar Badock beim obligatorischen Spatenstich.

Diesen Dank gab Oberbürgermeister Thomas Jung gerne zurück: „Sie überzeugen mit Ihrem Unternehmen durch Qualität, sind verwurzelt in der Region und mit den lokalen Geldgebern und es ist nicht selbstverständlich, heute noch in Deutschland zu produzieren“, sagte er. „Wir sind dankbar für das Vertrauen, das Sie in die Stadt und den Standort Fürth haben.“

Weitere Themen dieser Ausgabe

Fürther Stadtnachrichten

Wiedersehen

Ehemalige Fürther trafen sich in Jerusalem **Seite 5**

Erfolgsgeschichte

500. Ehrenamtskarte verliehen **Seite 8**

Service

Sahnehäubchen

Seite 11

Notdienste und Apotheken-Nachtdienste

Seite 33

Fürther Amtsblatt

Amtliche Bekanntmachungen

Seite 32

Veranstaltungen

Erstes Kirchenmusikfestival

Seite 16

Kundgebung zum 1. Mai

Seite 18

Protesttag zur Gleichstellung

Seite 18

Nachruf

Die Stadt Fürth trauert um **Bella Rosenkranz**, die am 11. April im Alter von 95 Jahren gestorben ist.

1921 in der Kleeblattstadt geboren, war der Zeit ihres Lebens geradlinigen und vielseitig interessierten Fürtherin viele Jahre lang nichts an schlimmen Erlebnissen erspart geblieben. Nach dem frühen Tod ihrer Mutter kam sie ins jüdische Waisenhaus und sollte sich dort – ebenso wie in der Schule – der strengen orthodoxen Erziehung unterwerfen. 1938 wurde sie von den Nationalsozialisten mit weiteren Fürther Juden bei einer politischen Strafaktion in das polnische Grenzgebiet deportiert. Nach ihrer Flucht vor

der Wehrmacht nach Russland kam sie in ein Arbeitslager, wo sie mehr als fünf Jahre lang gegen Hunger, Kälte und Unterdrückung kämpfte. Nach 1945 fuhr Bella Rosenkranz auf einem russischen Frachter zur See, bevor sie 1961 die Sowjetunion verlasen und nach Fürth zurückkehren konnte.

In ihrer Heimatstadt engagierte sie sich für den Wiederaufbau der Israelitischen Kultusgemeinde und war besonders im kulturellen Leben der Stadt verankert. Sie trat als Sängerin unter anderem bei der „Woche der Brüderlichkeit“ auf, begleitete die Besuchsaufenthalte früherer jüdischer Fürtherinnen und Fürther

und berichtete vor Schulklassen über ihr Leben. 2005 veröffentlichte sie unter dem Titel „Bella“ ihre wechselvolle und zum Teil abenteuerliche Geschichte.

Bella Rosenkranz war eine starke Persönlichkeit, voller Witz und scharfem Intellekt. Sie war streitbar und konsequent in ihrer Urteilskraft, dabei herzlich und aufrichtig.

Die Stadt Fürth würdigte Bella Rosenkranz 2011 mit dem Ehrenbrief. Wir behalten sie – wohl als eines der letzten echten Fürther Originale – mit großer Zuneigung und Anerkennung in Erinnerung.

Dr. Thomas Jung
Oberbürgermeister

Vorschau

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am 10. Mai 2017 unter anderem mit diesen Themen:

- Positive Bilanz der Innenstadtbibliothek
- Generalsanierung Farnbachschulgebäude abgeschlossen
- Neue Adresse für Comödie Fürth

Anzeigenschluss:

2. Mai 2017

Kleinanzeigenschluss:

2. Mai 2017, 12 Uhr

Dienststellen geschlossen

Die Dienststellen der allgemeinen Verwaltung sind wegen einer Personalversammlung am **Donnerstag, 27. April, nachmittags**, nicht erreichbar.

Freiwilligen Zentrum sucht Integrationslotsen

Das Freiwilligen Zentrum Fürth (FZF) sucht Frauen und Männer mit Migrationshintergrund und deutschen Sprachkenntnissen, die das Team der Integrationslotsen verstärken.

Viele EU-Bürger in der Kleeblattstadt sind nicht über Beratungs- und

Unterstützungsangebote informiert und nehmen sie zu selten in Anspruch. Freiwillige können in diesen Fällen eine wichtige Funktion als Brückenbauer einnehmen und zum Beispiel bei der Sprachvermittlung, der Ämterhilfe oder bei der ersten Orientierung in der neuen Heimat

unterstützen. Zuwanderer gewinnen dadurch auch das Gefühl, willkommen zu sein. Interessenten sollten interkulturell offen, zuverlässig und geduldig sein. Kontakt: Freiwilligen Zentrum Fürth, Telefon 217 47 82, E-Mail post@freiwilligenzentrum-fuerth.de.



Einladung zu Sitzungen

Finanz- und Verwaltungsausschuss: Mittwoch, 26. April, 14 Uhr, Rathaus.

Stadtratssitzung: Mittwoch, 26. April, 15 Uhr, Rathaus.

Umweltausschuss: Donnerstag, 27. April, 15 Uhr, Rathaus.

Ausschuss für Jugendhilfe und Jugendangelegenheiten: Mittwoch, 3. Mai, 15 Uhr, Rathaus.

Bau- und Werkausschuss: Mittwoch, 10. Mai, 14 Uhr, Sitzungssaal Technisches Rathaus, Hirschenstraße 2.

Änderungen vorbehalten! Tagesaktuelle Änderungen unter www.ratsinfo.fuerth.de/bi.

Herzlichen Glückwunsch

Am 27. April vollendet **Gila Lustiger**, Inhaberin des Jakob-Wassermann-Preises der Stadt Fürth, das 54. Lebensjahr,

am 30. April **Gerhard Grabner**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 77. Lebensjahr,

am 30. April **Helmut Ell**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 56. Lebensjahr,

am 2. Mai **Heinz Kvasnicka**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 78. Lebensjahr,

am 5. Mai **Helga A. Deutsch**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 87. Lebensjahr,

am 6. Mai **Alfons Kirchner**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 74. Lebensjahr,

am 6. Mai **Karl-Heinz Pflugmann**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 62. Lebensjahr,

am 7. Mai **Heinrich Hartl**, Träger des Kulturpreises der Stadt Fürth, das 64. Lebensjahr,

am 8. Mai **Konrad Veit**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 83. Lebensjahr,

am 8. Mai Stadträtin **Barbara Fuchs** das 57. Lebensjahr,

am 10. Mai Stadträtin **Heidrun Lau** das 63. Lebensjahr,

am 10. Mai Stadtrat **Ronald Morawski** das 58. Lebensjahr.

Wir gratulieren

Frau **Inge** und Herrn **Karl Wolf** zur Diamantenen Hochzeit. Bürgermeister Markus Braun wünschte ihnen am 12. April alles Gute.

Frau **Anna** und Herrn **Franz Griesbeck** sowie Frau **Helga** und Herrn **Siegfried Göbel** zur Diamantenen Hochzeit. Bürgermeister Markus Braun wünschte ihnen am 18. April alles Gute.

Rathaus – Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:

- Wegfall des Veranstaltungsortes Grüne Halle
- Freilaufende Hunde im Stadtpark

Lob gab es für:

- Optimaler Rettungseinsatz des BRK Fürth
- Ausstellung mit Kohlezeichnungen von Hedwig Laufer-Regnart
- Entwicklung des früheren Commerzbank-Gebäudes

Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

der zunehmende **Flächenverbrauch** in unserem Land für neues Wohnen und Gewerbe sorgt immer wieder für Diskussionen. Auch in Fürth wächst der Bedarf in den beiden Bereichen. Allerdings bergen die Zahlen unseres Stadtplanungsamts für die vergangenen 15 Jahre so manche Überraschung: Denn nicht nur die Verkehrs- und Siedlungsflächen sind im Stadtgebiet gewachsen, sondern auch die Areale für die Natur. So beträgt der Flächenzuwachs bei den Landschaftsschutzgebieten 9,3 Hektar, das sind fast 100 000 Quadratmeter. Noch stärker ist der Anstieg bei den naturschutzrechtlich geschützten Ausgleichsflächen mit insgesamt 48 Hektar. Auch die Entwicklung in den Waldgebieten beeindruckt, wo durch Aufforstungen in den vergangenen Jahren 7,2 Hektar hinzukamen. Das heißt, in der Kleeblattstadt wachsen also nicht nur die Flächen für Wohnen und Arbeit, sondern auch für Natur und Wald. Sind im Bundesdurchschnitt 597 Quadratmeter pro Kopf verbaut, sieht es in Fürth deutlich erfreulicher aus: mit weniger als der Hälfte – nämlich 237 Quadratmeter pro Kopf – stehen wir laut statistischem Landes- und Bundesamt richtig gut da.



Trotz Zuwachs an Wohn- und Gewerbeflächen bleibt in Fürth auch mehr Platz für die Natur.

Und der Flächenverbrauch im Siedlungs- und Verkehrsbereich ist rückläufig. Wurden im Zeitraum 2000 bis 2004 noch zwölf Hektar pro Jahr bebaut, so hat sich die Zahl mittlerweile auf 8,8 Hektar jährlich reduziert. Ich gehe davon aus, dass sich dieser positive Trend fortsetzen wird, denn beispielsweise großflächiger Handel wie bei Möbel Höffner wird nicht mehr entwickelt. Für den Mietwohnungsbau, für Einfamilienhäuser und für Gewerbebeerweiterungen werden jedoch weiterhin dringend

neue Flächen benötigt. Einen Stopp kann es also nicht geben, wir werden uns aber konsequent um eine weitere Reduzierung bemühen. Vorrangig sollen daher Brachflächen besiedelt werden, wie etwa auf dem Norma-Altgelände, wo 200 Wohnungen entstehen und das Unternehmen uvex erweitert. Ähnliches ist für das Gelände an der Gebhardtstraße bis zum Lokschruppen geplant, wo auf den bisherigen Bahnbrachen ebenfalls neues Wohnen und Gewerbe entsteht.

Ihr

Dr. Thomas Jung
Oberbürgermeister

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de.

20 Jahre StadtZEITUNG und 20 besondere Geburtstagspreise

20 Jahre StadtZEITUNG dürfen wir 2017 feiern und Sie feiern mit. Freuen Sie sich auf 20 besondere Geburtstagspreise, die Sie in diesem Jahr gewinnen können, denn nahezu keinen dieser Preise gibt's zu kaufen. Und hier ist Runde sieben: **Wir verlosen eine persönliche Rathaus-tour-Führung für eine Familie (maximal zehn Personen) mit Oberbürgermeister Thomas Jung inklusive Erinnerungsfoto.** Folgende Frage müssen Sie

dazu beantworten:

Welches Lied spielt das Glockenspiel im Rathaus-turm jeweils zur Mittagszeit?

- A) „Wenn die Glocken hell erklingen“ aus dem gleichnamigen Heimatfilm
- B) „Stairway to heaven“ von Led Zeppelin
- C) „Knockin' on Heaven's door“ von Guns n' Roses

Bitte senden Sie eine Postkarte mit dem richtigen Lösungsbuchstaben und dem Stichwort „Glockenspiel“ unter Angabe Ihrer Adresse

und Telefonnummer an Bürgermeister- und Presseamt Stadt Fürth „Jubiläum StadtZEITUNG“ Wasserstraße 4 90762 Fürth

Einsendeschluss ist Freitag, 5. Mai 2017; die Gewinnerin oder der Gewinner wird aus den richtigen Einsendungen gezogen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen; Beschäftigte der Stadt Fürth dürfen leider nicht an dem Gewinnspiel teilnehmen.

Gewinnspiel-Auflösung

Die richtige Lösung in **Runde fünf** lautete Buchstabe C, „Amtsblatt“. Alle Einsendungen waren korrekt und die ausgeloste Gewinnerin durfte mittlerweile schon die feine weiß-grüne Ostertorte der Altstadt-bäckerei Wehr genießen.



BRK-Vorstand neu gewählt



Der in der Mitgliederversammlung neu gewählte Vorstand des BRK Fürth (v. li.): Christoph Maier, Gert Rohrseitz, Petra Guttenberger, Thomas Probst, Thomas Leipold (Kreisgeschäftsführer), Wilhelm Hofmann, Bürgermeister Markus Braun.

Die Neuwahlen bei der Mitgliederversammlung des BRK Kreisverbandes Fürth ergaben folgende Zusammensetzung des Vorstandes: Gert Rohrseitz (Vorsitzender), Petra Guttenberger und Markus Braun (beide Stell-

vertreter), Dr. Stephan Luger (Chefarzt), Dr. Rainer Krämer (stellvertretender Chefarzt), Thomas Probst (Schatzmeister), Wilhelm Hofmann (stellvertretender Schatzmeister) und Christoph Maier (Justiziar).

Alef-Objekte zur Unterstützung



Werner Müller, Stadttheater, Hans-Peter Miksch, kunst galerie, Sophie Rütth, Tourist-Information, Ruth Kollinger, Stadtmuseum, Martin Schramm, Stadtarchiv und Museen Fürth (v. li.), bieten in ihren Einrichtungen die Alef-Objekte an.

Die Spendenkampagne „Offen für Neues | Open Your Mind“ für den Erweiterungsbau des Jüdischen Museums Franken in Fürth erhält Unterstützung von den örtlichen Kultureinrichtungen. Das Stadtmuseum, das Rundfunkmuseum, die kunst galerie, das Stadttheater und die Tourist-Info bieten zu Gunsten des Erweiterungsbaus sogenannte „Alef-Objekte“ an, die man gegen eine Spende von mindestens 50 Euro erhält. Die Kunstobjekte aus weißem Plexiglas haben die Form eines Alefs, des ersten Buchsta-

bens im hebräischen Alphabet, und wurden von der Fürther Tabrizi Kunststoffverarbeitung GmbH kostenfrei erstellt.

Die Plastiken können übrigens auch online unter www.juedisches-museum.org/alef-to-buy/ oder per Mail an jmf-fundraising@fuerth.de bestellt werden. Spenden sind an die Stiftung Sozial.Stark. Fürth, Sparkasse Fürth, BIC: BYLADEM1SFU, IBAN: DE 57 7625 0000 0040 7875 17, Verwendungszweck: JMF-Fürth, willkommen.

Kieferorthopädie Fürth

Dr. Bozkurt

Fachzahnarzt
für Kieferorthopädie



in der Fußgängerzone
Schwabacher Straße 38
90762 Fürth

Telefon 09 11 / 77 83 33

E-Mail info@kieferorthopaedie-fuerth.de

www.kieferorthopaedie-fuerth.de

 [facebook.com/kieferorthopaedie.fuerth](https://www.facebook.com/kieferorthopaedie.fuerth)

* Top 5 Zahnärzte in Fürth auf jameda.de



JUWELIER AURIUM



Ihr Juwelier im Herzen Fürth feiert Geburtstag. Seit nun einem Jahr bieten wir Ihnen in Fürth Uhren, Schmuck, Verlobungs- und Trauringe in höchster Qualität an. Das Team von Juwelier AURIUM möchte den Geburtstag gerne mit Ihnen zusammen feiern. Als Dank für viele Jahre Treue und Freundschaft, erhalten Sie vom 26.04. bis einschließlich 06.05.2017 bei uns 10 Prozent Rabatt auf das gesamte Sortiment.

Familienbetrieb seit 1996.

Rudolf-Breitscheid-Straße 3 · 90762 Fürth · Tel. 0911.8001456 · www.juwelier-aurium.de

Jahresfeier!

Ein Wiedersehen mit ehemaligen jüdischen Fürthern in Jerusalem

Anlässlich einer Pilgerfahrt kam es zu einem Treffen – Erinnerungen ausgetauscht – Weiterhin Verbundenheit mit der Kleeblattstadt

Fotos: Kramer



Suzi Koschland Holzer, Oskar Prager, Arnold Felsenstein, Oberbürgermeister Thomas Jung und David Sichel beim Treffen in Jerusalem (v. li.).



Die Familien Hexter, Sichel und Felsenstein (v. re.) lauschen den offiziellen Ansprachen von OB Jung und den Dekanen Jörg Sichelstiel und Andre Hermany.

Sie wohnten in der Mohrenstraße, in der Friedrichstraße oder in der Blumenstraße, sie haben ihre Kindheit in Fürth verbracht, gingen hier zur Schule und mussten sich schließlich nach der Machtgreifung Hitlers vor den Nazi-Schergen in Sicherheit bringen und nicht selten unter großen Gefahren ins Ausland flüchten. Anfang April trafen sie sich auf Einladung der Stadt in Jerusalem. Oberbürgermeister Thomas Jung hatte den Aufenthalt einer Pilgergruppe der beiden Fürther Dekane in Israel zum Anlass genommen, um mit dort lebenden jüdischen Fürtherinnen

und Fürthern und ihren Familien zusammenzukommen. Begleitet wurde er von Monika Berthold-Hilpert vom Jüdischen Museum Fürth in Franken, die bei dieser Gelegenheit wertvolle Informationen und Kontakte für die wissenschaftliche Forschung des Museums erhielt.

In berührenden Gesprächen berichteten die noch in der Kleeblattstadt geborenen Fürther von vielen schönen Kindheitserlebnissen, aber auch von den zunehmenden Einschränkungen durch die Nazis, denen sie und ihre Familien als Juden ausgesetzt waren. So erinnerte sich beispiels-

weise Rachel Luzann, geborene Felsenstein, dass sie als Kind nicht im Stadtpark spielen durfte, weil Fürther jüdischen Glaubens dort keinen Zutritt hatten. Ob Elisheva Magen, Oskar Prager, Meir Sichel, Charles Hexter, Anat Abraham, Suzi Koschland Holzer, Arnold Felsenstein, Yaffa Cohen oder Elmar Offenbacher – sie selbst oder ihre Vorfahren blickten auf eine oftmals über Generationen in Fürth verwurzelte Geschichte zurück und haben in Israel seit langem eine neue Heimat gefunden, ohne ihre Herkunft zu vergessen. Anlass für Ronny Dotan, dessen Mut-

ter Wurzeln in Fürth hatte, die Erinnerung sichtbar zu machen: Gemeinsam mit seiner Lebensgefährtin Tatjana Ruge kaufte er einen der alten Güterwagen der Reichsbahn, mit denen die Nazis Millionen Juden und andere Opfer des Nationalsozialismus in die Vernichtungslager deportiert hatten, darunter auch Familienmitglieder Dotans. In Netanja, unweit von Tel Aviv, haben er und Ruge damit unter dem Titel „Waggon 12246“ ein eindringliches Mahnmal geschaffen, das die Besucher für Frieden und Versöhnung sensibilisieren soll. ■

**BODENSTÄNDIG
REGIONAL
GÄRTNERQUALITÄT**

Blütenfülle
für den
Sommer!

PFLANZEN
AUS EIGENER
PRODUKTION



**Pelargonium
GERANIEN – STEHEND**
Gärtnerqualität, viele Farben,
Topf-Ø 12 cm

Stück
1,99



**leuchtende
SOMMERBLUMEN-AMPELN**
gemischt bepflanzt, üppige
Blütenfülle den ganzen Sommer,
Topf-Ø 27 cm

Stück
12,99



Mario Witte
Gärtnermeister

Gartenwelt
Dauchenbeck
grün
erleben

Gartenwelt Dauchenbeck e.K. · Inhaberin Monika Dauchenbeck · Mainstraße 40 · 90768 Fürth-Atzenhof
Tel.: 09 11 / 9 77 22-0 · Mo. – Fr.: 8.30 – 19.00 Uhr · Sa.: 8.00 – 17.00 Uhr
Werbeangebote gelten ab sofort – solange Vorrat reicht.
www.gartenwelt-dauchenbeck.de



ab
1,14 %
bis 2,47 % p.a. effektiv,
bonitätsabhängig
Jahreszins nom.* ab 1,10 % bis
2,40 % p.a. Stand: 18.04.2017

* zzgl. Grundschuldentrags- und Gebäudeversicherungskosten; für Nettodarlehensbeträge ab 50.000 €; grundpfandrechtlich gesichertes Darlehen.

Sparkasse Fürth
Maxstraße 32 · 90762 Fürth
Telefon (09 11) 78 78 - 0
www.sparkasse-fuerth.de

**Bau-
darlehen
5 Jahre
fest!**

Steffen Seeberger,
Spezialist für Immobilien-
finanzierung in der Geschäfts-
stelle Robert-Koch-Straße

Repräsentatives Beispiel:
Zinssatz gilt für Kunden mit einem Giro-
konto bei der Sparkasse Fürth mit regel-
mäßigen Eingängen. Für Nicht-Kunden:
Zinssatz bei Kontowechsel möglich.
Zur Finanzierung einer selbstgenutzten
Immobilie. Mindest-Tilgung 2 % p.a.;
Grundschuldabsicherung notwendig;
zwei Drittel der Kunden erhalten einen
effektiven Jahreszins von 1,65 % p.a. oder
günstiger. Nominalzins 1,60 % p.a. für 5
Jahre zzgl. Grundschuldentrags- und
Gebäudeversicherungskosten.

 **Sparkasse
Fürth**
Gut seit 1827.

Sammeln für gesunde Mütter



Foto: Gaßner

Auch in diesem Jahr beteiligen sich zahlreiche Schülerinnen und Schüler an der Haus- und Straßensammlung für das Müttergenesungswerk, die von 6. bis 21. Mai stattfindet. Mit zum engagierten Unterstützerkreis, die in diesem Zeitraum mit Spendenbüchsen unterwegs sind, zählen auch die rund 60 Mädchen und Jungen des Helene-Lange-Gymnasiums, die auf ein ähnlich erfolgreiches Sammelergebnis hoffen wie im Vorjahr.

Ehrung bewährter Kraftfahrer



Foto: privat

Hermann Bassler, Peter Jürgen Schmidt, Hartmut Schwarz, Katharina Schmidt, Detlef Held, Erika Schindler, Hans Detlev Schnabel (v. li.), Rosemarie Angerer und Adolf Reichel (nicht im Bild) erfüllten alle Voraussetzungen und erhielten von Christoph Maier, erster Vorsitzender der Verkehrswacht Fürth e.V. (re.), die Auszeichnung als bewährter Kraftfahrer für jahrzehntelanges vorbildliches Verhalten im Straßenverkehr. Die Anerkennung wird im zweijährigen Rhythmus ausgelobt und verpflichtet auch weiterhin zu vorbildlichem und hilfsbereitem Handeln hinterm Steuer.



Nürnberg Fürth

Für
Patienten
aller Kranken-
kassen

Gesundheits Gespräche 2017

**Divertikelkrankheiten des Dickdarmes –
minimalinvasive Therapieformen**

Montag, 8. Mai 2017, 18.00 Uhr

Dr. med. Viktor Nagy, Allgemein- und Viszeralchirurgie

Der krumme Rücken.

Probleme und Behandlung bei Jung und Alt

Dienstag, 9. Mai 2017, 18.00 Uhr

Prof. Dr. med. Heiko Koller, Zentrum für Wirbelsäulen-
und Skoliotherapie

Osteoporose: Ursachen, Therapie, Prävention

Dienstag, 16. Mai 2017, 18.00 Uhr

Dr. med. Silvio Cocard, Physikalische und Rehabilitative
Medizin (MVZ)

**Operative Behandlung des Schnarchens und der
Schlafapnoe**

Mittwoch, 17. Mai 2017, 18.00 Uhr

Dr. med. Robert Merz, Hals-Nasen-Ohrenheilkunde

Weitere Infos: www.schoen-kliniken.de

Schön Klinik. Messbar. Spürbar. Besser.

junited® AUTOGLAS

**Autoglas-
zentrum.
STIEGLER**

www.autoglas-stiegler.de

Scheibenhandel | Montage | Steinschlagreparatur | Kratzerbeseitigung
Johann-Zumpe-Straße 10 · 90762 Fürth · Tel. 0911 7849041

Regionales Spendenportal bringt Projekte und Stifter zusammen

Sparkasse schafft Plattform für einfache Transaktionen bei Zuwendungen – Nutzung ist kostenlos – Verdopplungsaktion bis 31. Mai

Die Sparkasse Fürth unterstützt jährlich zahlreiche Initiativen in ihrem Geschäftsgebiet mit Spenden – allein im Jahr 2016 mit rund 620 000 Euro. Doch nicht alle guten Ideen, die einen wertvollen Beitrag zum Gemeinwohl leisten, können so gefördert werden. Deshalb geht das regionale Bankinstitut ab Dienstag, 2. Mai, mit der regionalen Online-Spendenplattform „Gut-für-Fürth.Stadt und Land“ an den Start. Partner an der Seite der Sparkasse ist betterplace.org – Deutschlands größtes gemeinnütziges Internetportal.

Vereine und Institutionen, die berechtigt sind, eine steuerlich anerkannte Zuwendungsbestätigung zu erstellen, haben so die Möglichkeit, um Spenden für kulturelle, gemeinnützige und soziale Projekte in Stadt und Landkreis Fürth zu werben.

Mit nur wenigen Klicks finden Projekte und potentielle Stifter



Foto: Sparkasse

Hans Wölfel, der Vorstandsvorsitzende der Sparkasse Fürth, die Schirmherren der Plattform, Oberbürgermeister Thomas Jung und Landrat Mathias Dießl sowie der Vorsitzende des Verwaltungsrats, Bürgermeister Bernd Obst, (v. li.) freuen sich über die neue Spendenplattform.

zueinander. Die Nutzung ist für beide Parteien kostenlos, sicher und transparent.

„Eine Sparkasse ist keine Bank, Spenden sind unsere Bürgerdividende und mit unserem öf-

fentlichen Auftrag sind wir dem Gemeinwohl verpflichtet,“ erklärte Hans Wölfel, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Fürth bei der offiziellen Vorstellung des Projekts. „Wir wollen nicht nur Geld geben, sondern auch zum eigenständigen Sammeln von Spenden animieren.“

Zur Einführung hat sich das Bankinstitut etwas Besonderes überlegt: „Vom 2. bis 31. Mai gibt es eine Verdoppelungsaktion, jede eingehende Zuwendung bis 200 Euro wird verzweifacht“, erklärt Marketingleiter Thomas Mück. „Dies gilt bis zu einem Gesamtbetrag von 10 000 Euro.“ Natürlich bleibt die Sparkasse Fürth auch weiterhin im Bereich direkter Spenden und Sponsorings tätig. Das Motto für die Zukunft lautet: „Digital werden, aber Sparkasse bleiben“, so Wölfel.

Weitere Informationen unter www.gut-für-fürth.de

... seit 25 Jahren für Sie da!

SCHULTHEISS
Wohnbau AG



ETW

Zentrales Wohnen
nahe dem Südstadtpark Fürth

In der Balbiererstraße entstehen moderne Eigentumswohnungen mit Balkon und City-Terrasse.

Auf einen Blick:

- ▼ 1- bis 4-Zimmer-Wohnungen
- ▼ vielseitige Grundrisse
- ▼ ca. 33 m² bis 143 m² Wohnfläche
- ▼ Penthäuser mit sonniger Dachterrasse
- ▼ hochwertige Ausstattung
- ▼ Tiefgarage, Stellplätze und Carports

Info direkt vor Ort:
Balbiererstraße 24 + 28, Fürth
Sonntag von 14:00 - 16:00 Uhr
Telefon: 0911/34 70 9 - 375
www.schultheiss-wohnbau.de

BALBIERER-STRASSE
Nahe Südstadtpark Fürth

Darstellungsbeispiel | Energieangaben (vorl.): A, Fernwärme, Baujahr 2019

» Wir schaffen Wohn(t)räume «

**Die Turnabteilung der
SpVgg Greuther Fürth 1903**
Informationen und Anmeldung:
Tel.: 01 70 / 903 94 74 oder
anmeldung@greuther-fuerth-turnen.de



Jetzt neu in der Turnabteilung:



PREKANGA

Wir konnten die lizenzierte
Kangatrainerin Melanie Seifert
exklusiv für uns gewinnen, um
im Rahmen unserer Turnabteilung
erstmalig dieses einzigartige Fit-
nessprogramm **für Schwangere**
(von der 1. bis zur letzten SSW)
anzubieten.



**Seid in freudiger Erwartung
auf unser kugelrundes, sicheres und effektives Workout!**

Schnuppertag: 2.5.17 – 15.30 h
12-Wo.-Kurs: ab 9.5.17 – 15.30 h

**Sportzentrum,
Kronacher Str. 140**

Das ideale Workout für SCHWANGERE

LORENZ FENSEL

JALOUSIEN · ROLLÄDEN · MARKISEN SEIT 1875

Ihr privater Loungebereich!

Novatop Q.bus® 2.0

Modern und unglaublich
flexibel, von Nova Hüppe.
Exklusiv & live zu sehen
in unserer Ausstellung.

**DIE SPEZIAL-
MARKISE**

Kreuzburger Str. 6 · 90471 Nürnberg · Tel. 0911 - 80 30 37 · www.lorenz-fensel.de

HAARSTUDIO DA CAPO & COSMETICS



**WIR BEGRÜßEN
NEU IN UNSEREM TEAM**

KERSTIN

RUDOLF-BREITSCHIED-STR. 23
90762 FÜRTH
TEL. 70 70 30
HAARSTUDIO-DACAPO@WEB.DE

Ehrenamtskarte als echter Renner

Rund 70 Einrichtungen und Betriebe bieten in Fürth Vergünstigungen



Foto: Gaßner

Eine kleine Anerkennung für großes Engagement: Sigrig Lange, Florian Littwin (Mitte) und Adolf George Reichel haben die bayerische Ehrenamtskarte überreicht bekommen.

Es ist eine ganz besondere Erfolgsgeschichte: Seit Sommer 2015 beteiligt sich die Kleeblattstadt an der Initiative „Bayerische Ehrenamtskarte“, die bürgerschaftliches Engagement als sichtbares Zeichen der Anerkennung honoriert. Insgesamt 498 Fürtherinnen und Fürthern wurde bereits die Bonuskarte im Scheckkartenformat ausgehändigt, die landesweit in 5000 Einrichtungen und Unternehmen geldwerte Vorteile gewährt. In der Kleeblattstadt beteiligen sich mittlerweile rund 70 Institutionen, Betriebe und Firmen aus den Bereichen Gastronomie, Dienstleistung und Handel, Gesundheit, Sport, Wellness sowie Kultur und Bildung und bieten den engagierten freiwilligen Helferinnen und Helfern Rabatte von zehn bis 20

Prozent oder andere Vergünstigungen.

Bei einer kleinen Feierstunde überreichten Oberbürgermeister Thomas Jung und Bürgermeister Markus Braun die 499. und 500. Ehrenamtskarte in Blau an Sigrig Lange für ihren langjährigen Einsatz für die Fürther Tafel und an Florian Littwin für sein Engagement im Bereich Jugendarbeit in der Kirchengemeinde St. Peter und Paul. Die 501. Karte in Gold-Ausführung, die Ehrenzeichenträgern, langjährigen Feuerwehrdienstleistenden und Einsatzkräften im Katastrophenschutz bzw. seit über 25 Jahren aktiven Ehrenamtlichen vorbehalten ist, ging an den BRK-Kreisbereitschaftsleiter Adolf Georg Reichel, der seit Jahrzehnten im Rettungsdienst aktiv ist. ■

Neue Sportgeräte für den TV Vach



Foto: Sparkasse

Große Freude beim Turnverein Vach 1903 e.V.: Vorstand Gerhard Ritter (Mitte) und Kassier Franz Niederreiter (re.) haben von Fabian Zapf, stellvertretender Leiter der Sparkassen-Geschäftsstelle Stadeln (li.), und Vorstandsvorsitzendem Hans Wölfel (2. v. re.) im Beisein von Oberbürgermeister Thomas Jung einen Spendenscheck über 4000 Euro erhalten. „Damit schaffen wir neue Matten, Reifen und spezielle Turngeräte für unsere Kleinsten sowie zwei große Geräteschränke an“, erläuterte Ritter.

SchlüsselErlebnis

Mobilität neu entdecken:
Elektrisch oder mit Erdgas fahren.

infra
Mobilitäts-Tag

6. Mai

10 bis 16 Uhr
Leyher Straße 69
90763 Fürth



FÜR UNSERE
STADT
AM **WERK**

infrafürth

Ihr regionaler Partner für Energiefragen und Dienstleistungen rund
um das Leben in der Stadt Fürth und der Region. Heute und in Zukunft.

www.infra-fuerth.de

Fürth-Shop

Sortiment

Kleeblatt-Fahne

Die Fürth-Fahne mit Karoumrandung in der Größe 150 mal 90 Zentimeter ist exklusiv im Fürth-Shop für 14,95 Euro erhältlich.



Geschenktipp

Muttertagsgeschenke

Für alle Mütter, die es süß und lecker mögen, sind die „Fürther Grüße“ für je 3,50 Euro das ideale Geschenk zum Muttertag. Ebenfalls beliebt: Liköre in verschiedenen Geschmacksrichtungen für jeweils 5,90 Euro. Alternativ gibt es zusätzlich noch verschieden zusammengestellte Geschenkideen, hübsch verpackt dekoriert.



Aquarell-Tasche Fürth

Ob für Mütter, Omas, Töchter oder Tanten: Die Aquarell-Tasche Fürth ist das ideale Geschenk für jeden Anlass. Der farbenfrohe Begleiter fürs Büro und Einkauf kostet 14,95 Euro.

Jetzt auch online: Eine Auswahl an Produkten ist unter www.färddshop.de erhältlich. Fürth-Shop im Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 74 93 40. Öffnungszeiten: November bis Mai, Montag bis Freitag 9 bis 19 Uhr, Samstag 9 bis 16 Uhr; Juni bis Oktober, Montag bis Freitag 9 bis 18 Uhr und Samstag 9 bis 14 Uhr. Tourist-Information Fürth (begrenzte Auswahl an Artikeln), Bahnhofplatz 2, Telefon 23 95 87-0, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 10 bis 18 Uhr sowie samstags von 10 bis 13 Uhr. E-Mail: shop@fuerth.de.

Kunst und Handel im Blickpunkt



Foto: privat

Die Künstlerinnen Evelyn Frey, Anna Grauer und Rita Zeller erläutern bei der Aktion „Kunst und Handel“ ihre Werke.

Die Innenstadtbeauftragte Karin Hackbarth-Herrmann lädt am **Samstag, 6. Mai, 10.30 Uhr, und Freitag, 19. Mai, 15 Uhr**, zur Führung „Kunst und Handel“ ein. Mit dabei sind die Künstlerinnen Evelyn Frey, Anna Grauer und Rita Zeller, die von Freitag, 28. April, bis Sonntag, 28. Mai, ihre Werke im Ganesha Shop (Ludwig-Erhard-Straße 14), Süß-

kramladen (Mohrenstraße 6), Farcap Berg & Tal, (Gustavstraße 31), MAoRIA (Gustavstraße 48), Frauenzimmer, (Gustavstraße 54), Mona Lisa Dessous, (Gustavstraße 56) sowie Atelier Galerie Kolorit (Geleitgasse) ausstellen und Interessierten ihre Objekte erläutern. Treffpunkt ist am Haupteingang des Rathauses, Königstraße 88. ■

E-Bike-Händler im Westen rüstet auf



Foto: Klaußner

Udo und Heike Klaußner mit Sohn Daniel (v. re.) haben ihren Familienbetrieb um neue Verkaufsräume für hochwertige E-Bikes in der Würzburger Straße 581 erweitert – jetzt wird Neueröffnung gefeiert.

E-Bikes erfreuen sich immer größerer Beliebtheit. Der Familienbetrieb Klaußner hat das bereits vor fünf Jahren erkannt und die modernen Drahtesel zusätzlich ins Sortiment der Kfz-Reparatur-Werkstatt in Burgfarnbach genommen. Jetzt wird erweitert: **Am Samstag, 29. April, von 10 bis 16 Uhr**, feiert das Unternehmen die

Einweihung der neuen Verkaufsräume der „E-Bike-Box“ in der Würzburger Straße 581. Kundinnen und Kunden können die Modellvielfalt und die verschiedenen Motorvarianten ansehen und auch gleich ausprobieren. Neben Elektrofahrrädern der Marke Kalkhoff befindet sich auch ausgesuchtes Zubehör im Angebot. ■



StadtZEITUNG



Die nächste Stadtzeitung erscheint am 10. Mai 2017.

Fürther Sahnehäubchen:

Florales Angebot von Shabby Chic bis Fummelstrauß in der Altstadt

Foto: Verena Tykvar

Jeden Tag ein bisschen anders dekoriert, fällt der kleine Blumenladen „Pustebume“ in der Königstraße 7 stets positiv ins Auge – sowohl innen als auch im Außenbereich. Karolin Hanusek blickt auf über 20 Jahre Erfahrung als Floristin in der Altstadt zurück und sagt über ihr Geschäft: „Wir sind klein, aber dafür fein.“

Jeder Zentimeter ist wohlüberlegt gestaltet, dafür holt sich die Inhaberin regelmäßig Ideen bei Messen. Und so findet man alle aktuellen Blumentrends, von Shabby Chic über Retro Style bis hin zu Beton als zu kombinierendes Element. „Wir machen alle klassischen Sa-

chen: Hochzeit, Trauergestecke – ganz nach individuellen Wünschen und auch für jeden Geldbeutel“, erklärt Hanusek und zeigt ihre eigene Erfindung – den von ihr getauften „Fummelstrauß“ – als kleine Geste, für kleines Geld. „Das haben wir uns überlegt, damit zum Beispiel auch Kinder mit ihrem Taschengeld ihrer Mama einfach einmal eine Freude machen können.“ Verwendung finden nur frische Blumen, die täglich geliefert werden. Außerdem achtet die Floristin darauf, dass möglichst viele der Produkte aus der Region stammen. Zudem bietet die „Pustebume“ auch einen Rundum-Service

mit Lieferung beispielsweise für gastronomische Betriebe oder Firmen an, damit auf den Tischen oder am Empfang stets ein kleiner Blickfang die Gäste und Kunden begrüßt. Besondere Blumenwünsche erfüllt Hanusek ebenso: „Eigentlich können wir wirklich alles bereitstellen – nichts ist unmöglich“, so die Inhaberin. Und nicht vergessen: Am Sonntag, 14. Mai, ist Muttertag.

Info: Pustebume, Königstraße 7, Telefon 741 90 46, E-Mail pustebumefuerth@t-online.de, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8.30 bis 12.30 Uhr und 14 bis 18 Uhr, Samstag 8 bis 12. Uhr, oder nach Vereinbarung. ■

Von innen wie von außen eine Augenweide: Der kleine Blumenladen Pustebume in der Königstraße 7. Inhaberin Karolin Hanusek mit einem der eigens kreierten „Fummelsträuße“.

vhs Volkshochschule
Fürth gGmbH

Hirschenstr. 27/29 · 90762 Fürth
Telefon 974-1700 · Fax 974-1706
info@vhs-fuerth.de · www.vhs-fuerth.de

Die vhs Fürth informiert

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei:



Gesellschaft

Das Berliner Testament (15313) Die Vor- und Nachteile:
Mi 03.05., 18:00-19:30 Uhr, 9,30 €



Beruf

Durch Selbstbewusstsein zu mehr Selbstwertgefühl (15204): Sa 06.05., 09:00-17:15 Uhr, 47,20 €

Reihe „Mein Digitaler Alltag“ - Video, Musik, Einkaufen, Cloud, Kommunikation, Tools (29500-29505):
Do 27.04./04.05./11.05., jeweils 18:00-19:30 Uhr und 19:45-21:15 Uhr (6 Einzeltermine), 12,- € pro Termin



Sprachen

Italienisch - A1 für Anfänger/innen (33011) Kompaktkurs an 5 Samstagen: ab 29.04., 09:00-14:00 Uhr, 111,- €

Spanisch - A2 (34201) Kompaktkurs an 6 Freitagen: ab 12.05., 16:15-20:30 Uhr, 138,- €



Gesundheit

Drums Alive® plus Rückenfitness (44221):
ab 28.04. (6x), Fr 16:15-17:15 Uhr, 39,- €

Lebendig sein im Tanz der fünf Elemente (42250)
Einführung in die Fünf-Elemente-Lehre und das Meridian-system (TCM): Fr 05.05., 18:00-21:00 Uhr, 18,90 €



Kultur

Zeichnenlernen mit Methode II (53004) Die Grundlagen vertiefen: ab 02.05. (5x), Di 18:30-20:00 Uhr, 44,- € zzgl. 2 € für Material im Kurs



Grundbildung

Öffnungszeiten der vhs-Geschäftsstelle:
Mo, Di, Do 09:00-13:00 Uhr und 15:00-17:00 Uhr
Mi 12:00-17:00 Uhr, Fr 09:00-12:00 Uhr
Das vhs Bistro ist Mo-Fr von 08:00-14:00 Uhr und samstags 10:30-14:00 Uhr geöffnet.

**Jetzt aktiv werden! Wie Sie gegen Brustkrebs vorbeugen können.**

Am **10.05.2017** sowie am **05.07.2017** um 19 Uhr sind Sie herzlich eingeladen zu unserem Vortrag:

„Brustkrebs – was kann ich selbst dagegen tun?“
Referent: **Dr. med. Marvin Rickwärtz**

Am **11.05.2017** sowie am **06.07.2017** um 19 Uhr informieren wir Sie zum Thema:

„MammaCare – geben Sie sich in Ihre erfahrenen Hände“
Referentin: **Dr. Heike Kramer**

Vorstand Ärztliche Gesellschaft zur Gesundheitsförderung e.V.

Veranstaltungsort für beide Vorträge ist die SBK-Geschäftsstelle Fürth, Kapellenstraße 1, 1. OG. Eintritt frei.

Anmeldung bis eine Woche vor Veranstaltung unter Telefon: **0911 377 505-499**. Die Vorträge finden ab einer Teilnahme von 10 Personen statt.

Starke Leistung. Ganz persönlich.



Lichtcompany möchten Sie Licht-Atmosphäre schaffen?

Wir helfen Ihnen dabei!

Ein außergewöhnliches Leuchtenangebot zu fairen Preisen.

Beratung auch vor Ort

Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 10-18 Uhr
Samstag 10-14 Uhr
oder nach Vereinbarung

Lichtcompany
Kay Hirschmann GmbH
Laubenweg 27
90765 Fürth
direkt gegenüber
Sportstadion
Tel.: 09 11/79 13 92
www.lichtcompany.com
kontakt@lichtcompany.com

Neue Klassenzimmer für die Grundschule Zedernstraße

Erweiterungsgebäude in Modulbauweise errichtet – Schickes Holzdesign – Hohe Spende für Außenanlage

Und plötzlich, über Nacht, stand der neue Erweiterungsbau an der Grundschule Zedernstraße fertig da. Des Rätsels Lösung: Die dringend nötigen zusätzlichen Klassenräume sind auf dem früheren Bolzplatz neben der Einrichtung in Modulbauweise entstanden. Die vier einzelnen Einheiten mit einem Gewicht zwischen 18 und 20 Tonnen sind aufgrund ihrer Überlänge und –breite nachts angeliefert und mittels eines großen Krans an Ort und Stelle zusammengesetzt worden.

„Als bekannt wurde, dass wir eine Container-Lösung bekommen, gab es zunächst Proteste“, erinnert sich Rektorin Kerstin Müller-Kittel. „Doch als die Schüler den Erweiterungsbau gesehen haben, wollten plötzlich alle 160 rein.“ Denn sowohl von außen als auch von innen erinnert rein gar nichts an einen Container. Die Holzverkleidung verleiht dem Anbau einen edlen Touch und „passt architektonisch wunderbar zu Vach“, wie auch



Foto: Wunder

In Modulbauweise: Stadtbaurat Joachim Krauß, OB Thomas Jung, Rektorin Kerstin Müller-Kittel, Stadträtin Marion Luft und Bürgermeister Markus Braun (v. li.) warfen einen ersten Blick in das Gebäude.

Oberbürgermeister Thomas Jung bei einem Pressetermin anmerkte. Die beiden Klassenzimmer verfügen über schallisolierte Decken, Waschbecken, einen Garderobenvorraum, sind groß und hell. Die Gesamtkosten für das Gebäu-

de betragen 760 000 Euro. Davon fallen 120 000 Euro für die noch zu gestaltenden Außenanlagen an – von denen die Hälfte, also 60 000 Euro, durch die großzügige Spende von Martin Ermer finanziert werden können.

Informationen zum Beruf des Psychotherapeuten

Workshops und Vorträge – Aktion zum Boys' Day – Workout im Fitnessstudio

Das Institut für Verhaltenstherapie (IVS) möchte **am Donnerstag, 27. April, 9 bis 13 Uhr**, dazu ein, Schülern ab der neunten Klasse das Arbeitsfeld des Psychotherapeuten näher bringen. Dabei haben die Jungen die Möglichkeit, sich in Workshops und Vorträgen mit verschiedenen Aspekten des Berufs auseinanderzusetzen und mit approbierten Psychotherapeuten, Ausbildungsteilnehmern und Studierenden ins Gespräch zu kommen. Die Veranstaltung findet in der Kinder- und Jugendlichen-Ambulanz des IVS, Nürnberger Straße 22, statt. Interessierte Schüler ab der neunten Klasse können sich auf der Homepage des Boys' Days unter www.boys-day.de anmelden. Im An-



Foto: IVS

Die IVS-Ambulanzen in Fürth bieten anlässlich des Boys' Days Jungs einen spannenden Einblick in das Berufsfeld des Psychotherapeuten.

schluss sind die Teilnehmer zu einem gemeinsamen Mittagessen und ab 16 Uhr zum kostenlosen Workout in das

neue Fitness-Studio NOW SPORTS in der Rudolf-Breitscheid-Straße 14 eingeladen.

Junge Tänzerinnen und Tänzer für Ensemble gesucht

Die Tanzpädagoginnen Lina Wagner und Manuela Liszewski suchen zur Gründung eines Jugendtanzensembles Mädchen und Jungen zwischen 13 und

21 Jahren, die sich für zeitgenössischen Tanz begeistern. Ein Auswahlworkshop findet **am Samstag, 29. April, von 10 Uhr bis zirka 17 Uhr** in der

Tanzerei in Fürth, Kaiserstraße 175, statt. Nähere Infos unter http://www.tanzerei.de/Veranstaltung/1903/?instance_id=13.

Gartenbau HANNWEG

Terrassenbau
Pflasterarbeiten
Natursteinmauern

Rollrasen
Teichbau

90768 Fürth-Vach • Tel. 0911/761126
Zedernstraße 12 • Fax 0911/763326

**Wir reparieren-
es lohnt sich !!**

Alle TV-HiFi-Tonband-
Videogeräte, Plattenspieler
- Kaffeemaschinen -
- Antennenbau -

TV-HiFi
schnatzky
Heimkino

Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211
www.schnatzky.de

Neues Projekt zur Gesundheitsförderung erfolgreich gestartet

Angebote richten sich an Kinder und Jugendliche im Stadtteil Eigenes Heim – Gesunde Ernährung und Bewegung im Fokus

Im Rahmen der Initiative Gesundheitsregion plus Fürth sind über den Verfügungsfonds der Techniker Krankenkasse bereits zahlreiche Mikroprojekte in Einrichtungen, Schulen und Institutionen gefördert worden, die sich unter anderem mit den Themen Ernährung, Bewegung, seelische Gesundheit oder Gewalt- und Suchtprävention beschäftigen.

Das aktuellste Vorhaben „Präventive Maßnahmen und Aktivitäten zum Erhalt der Gesundheit inklusive Vernetzung von sozialen Gruppen im Stadtteil“ nimmt jetzt Kinder und Jugendliche im Eigenen Heim bzw. Schwand in den Fokus. Ziele des langfristig und breit angelegten Projektes sind, die körperliche Gesundheit durch Sport, Koordinationsübungen, Bewegung und Spiele zu erhalten und zu stärken, für bewusste Ernährung und Zubereitung von Lebensmitteln zu sensibilisieren und die geistigen bzw. mentalen Kompetenzen zur Entwicklung



Foto: Christine Lehner

Kinder und Jugendliche sind die Zielgruppe des Projekts „Präventive Maßnahmen und Aktivitäten zum Erhalt der Gesundheit inklusive Vernetzung von sozialen Gruppen im Stadtteil“.

einer individuellen Belastungsverarbeitung bei stressbedingten Gesundheitsrisiken zu fördern.

Um das Bewusstsein für gesunde Produkte und Essen zu wecken, sind zunächst zwei Hochbeete zum nachhaltigen Gärtnern angelegt worden. Darüber hinaus lernten Jugendliche der Kirchengemeinde St. Martin in Kochkursen gemeinsam mit geflüchteten

unbegleiteten Jugendlichen aus dem Haus Welcome unter der fachlichen Anleitung einer Diätassistentin gesunde Mahlzeiten zuzubereiten. Eine Gruppe von Seniorinnen aus dem Stadtteil hat sich inzwischen zusammengefunden, um auch nach Ablauf des Projektes Ende 2017 weiterhin zusammen mit den Jugendlichen regelmäßig zu kochen.

Das Thema Bewegung findet Platz im Klinikum Fürth, wo der Fitnessraum unter fachlicher Anleitung eines Physiotherapeuten von den Jugendlichen genutzt werden kann, und in den Räumen des Gemeindehauses St. Martin, wo angeleitete bewegungsförderliche Übungen zur Kondition, Ausdauer und Fitness angeboten werden. ■



Ein Tag an der Wirtschaftsschule

Die Hans-Böckler-Schule lädt dich ein!



Come over:
29./30./31.
Mai 2017

Meet
your
School!

Mit **Meet your School** hast du die einmalige Chance, live zu erleben, wie die Wirtschaftsschule funktioniert.

- ✓ Wir sind anders!
- ✓ Wir fördern die Schlüsselkompetenzen, die du brauchst, um Erfolg im Beruf zu haben.
- ✓ Du arbeitest in speziellen Lernmodulen und mit modernen Medien.
- ✓ Du erhältst individuelle Förderung.
- ✓ Du entdeckst Fähigkeiten, die du im Schulalltag bisher weniger eingesetzt hast.
- ✓ Du gestaltest deinen Unterricht, indem du Eigenverantwortung einbringst.

So bestehst du jede Challenge im Arbeitsalltag!

Dein Vorteil an der HBS:
Du machst einen echten Neuanfang und steigst direkt in die nächste Jahrgangsstufe ein!

Das ist DEIN Weg zur mittleren Reife!
Besuch' uns und überzeug' dich selbst!

Und so geht's:

- ✓ Rufe die Homepage www.hans-boeckler-schule.de auf.
- ✓ Klicke auf den **Meet your School**-Button.
- ✓ Klicke oben auf „Dein Wunschtermin“.
- ✓ Fülle das Kontaktformular aus.
- ✓ Wir schicken dir alle Details zu deinem Tag an der HBS.

Let's meet!

Deine persönlichen Tutoren begleiten dich durch deinen **Meet your School**-Tag und geben dir alle Informationen aus erster Hand!

Wir freuen uns auf dich!
Tom Bedall, Schulleitung



DEATHROCK BATCAVE GOTH PUNK & WAVE POSTPUNK

CHRISTINE
PLAYS VIOLA

CRYSTAL
SODA CREAM

Aftershow:
DJ DekaDenz + Attila und seine Platten

13.05.17 | 20 h | 9 €

KOPFUNDKRAGEN

Theresienstraße 9, Fürth

Stadt
Fürth

con-action

fürth



Foto: iStock



Serviceseite



Sprechzeiten

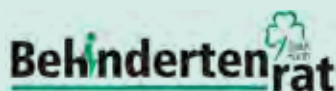
Die Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderung der Stadt Fürth ist **montags von 13.30 bis 15.30 Uhr, dienstags, mittwochs sowie donnerstags von 9 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 15.30 Uhr** sowie **freitags von 9 bis 12 Uhr** geöffnet. Die Beauftragte für die Belange von

Menschen mit Behinderung, Carmen Kirchner, bietet **montags von 13.30 bis 15.30 Uhr** sowie nach Vereinbarung unter der Rufnummer 974-17 91 Sprechstunden an. Die Seniorenbeauftragte, Christiane Schmidt, ist unter der Nummer 974-17 89 zu erreichen und bietet

dienstags und donnerstags von 10 bis 12 Uhr Sprechstunden an. Sie finden im City-Center, Eingang Königstraße 112, im ersten Obergeschoss statt.

Der Seniorenrat der Stadt Fürth ist **dienstags und donnerstags von 9 bis 12 Uhr** und nach telefonischer Vereinbarung unter 974-18 39 im Erdge-

schoss des Rathauses, Königstraße 86, Zimmer 005, zu erreichen. Kontakt ist auch per Mail unter seniorenrat@fuerth.de möglich, weitere Informationen zur Arbeit des Gremiums sind auf der Homepage unter www.senioren-rat-fuerth.de.to zu finden. ■



Der Fürther Behindertenrat ist im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Erdgeschoss, zu finden und bietet jeweils **dienstags von 9.30 bis 11.30 Uhr** eine Sprechstunde an. Für Interessierte besteht die Möglichkeit, sich zu informieren und beraten zu lassen. Es können auch Pro-

bleme und Missstände aufgrund einer Behinderung angesprochen werden. Weitere Termine können unter der Rufnummer 974-17 83 oder E-Mail behindertenrat@fuerth.de vereinbart werden. Weitere Informationen zur Arbeit des Rats: www.behindertenrat-fuerth.de. ■

Seniorenveranstaltungen

Kunst am Dienstag – Kunstpädagogischer Nachmittag 55+, **Dienstag, 9. Mai, 14 Uhr**, Die Schale – Udo Kaller. Ein speziell auf ältere Menschen abgestimmter kunstpädagogischer Nachmittag mit der

Möglichkeit, Kunsttechniken selbst auszuprobieren, kunstgalerie fürth, Königsplatz 1, Unkostenbeitrag vier bzw. ermäßigt zwei Euro. Anmeldung bei der kunstgalerie, Telefon 974-16 90. ■



Foto: Kiehlmann

Service-Mobil des Friedhofs

Auf dem Fürther Friedhof steht ein elektrobetriebenes Service-Mobil kostenlos für gehbehinderte Besucherinnen und

Besucher **montags bis donnerstags von 8 bis 15.15 Uhr und freitags von 8 bis 14 Uhr** zur Verfügung. Wer das Fahrzeug anfordern möchte, kann es bei der Verwaltung unter der Rufnummer 37 65-18 71 vorbeistellen. Eine spontane Nutzung ist ebenfalls möglich, indem sich Interessierte über die Sprechanlage am Haupteingang an der Erlanger Straße melden. Wenn das Service-Mobil frei ist, fährt ein Mitarbeiter des Friedhofs die Personen zu den jeweiligen Gräbern. ■

Verschiedene Lebensformen im Alter



Foto: privat

Wilhelm Polster, Vorstand der Manfred Roth-Stiftung (2. v.li.), hat zur Unterstützung der Veranstaltung „Restlaufzeit – reif für's Leben“ 1400 Euro an Seniorenbeauftragte Christiane Schmidt, Ute Böttcher und Friederike Süß, beide Caritas, sowie Rudolf Koch, Referent für Altersfragen im Dekanat Fürth (v. li.), übergeben.

Das Leben im Alter rechtzeitig und selbstbestimmt zu planen, ist Ziel der Veranstaltung „Restlaufzeit – reif für's Leben“, die am Dienstag, 17. Oktober, stattfindet. Die Auseinandersetzung mit Wohnformen, Spiritualität und Engagement soll Diskussionen und Eigeninitiative anregen und fördern. Als Höhepunkt

liest der Berliner Journalist Hajo Schumacher (auch bekannt durch seine Laufbücher unter dem Pseudonym Achim Achilles) aus seinem Buch „Restlaufzeit“. Er beschreibt hier witzig und anschaulich seine Erfahrungen mit dem Älterwerden und mit eigenen Versuchen im Bereich „Wohnen im Alter“. ■

Secondhand-Laden feiert Jubiläum



Foto: Anders

Inhaberin Ines Anders feiert fünfjähriges Bestehen mit ihrem Secondhandladen für Kinder in der Hans-Vogel Straße 134.

Der „Käferli“ Kindersecondhandladen – Mode für Mädchen und Jungen bis zwölf Jahre und Schwangere – in der Hans-Vogel Straße 134 feiert sein fünfjähriges Bestehen am **Samstag, 29. April, von 10 bis 16 Uhr**. Inhaberin Ines Anders nimmt

in Kommission, was ins Sortiment passt: Vorwiegend Markenkleidung für Kinder bis zwölf Jahren, aber auch Schuhe, Spielzeug und Kinderwagen. Für das leibliche Wohl ist gesorgt und auf jeden Einkauf gibt es zehn Prozent Rabatt. ■

Hard Rock der alten Schule

Back to the roots: Wenn die sechs Musiker der Fürther Coverband Just for fun am **Samstag, 29. April, ab 20 Uhr** (Einlass 18 Uhr) die Fetzen fliegen lassen, dann kehrt ein Großteil der Combo an den Ort ihrer rockigen Jugend zurück: in das frühere Jugendzentrum Lindenhain, heute elan, in der Kapellenstraße 47. Dort standen sie vor gut 35 Jahren auf eben jener Bühne. Und auch heute noch gilt: Ob knackiger Hard Rock

oder gefühlvolle Ballade, Micha Bischoff (Voc), Jochen Plannert (Voc), Stefan Berberich (Guitar), Matze Pickert (Guitar), Thomas Berberich (Bass) und Rainer Drey (Drums) covern die Großen der 1970er bis zur Gegenwart, zelebrieren ehrliche Rockmusik ohne Schnörkel und elektronische Unterstützung. Hard Rock wie er sein soll. Das Vorprogramm bestreitet um 19 Uhr die Band Projekt Pseudo. ■

Stadtspaziergang mit Barbara Ohm

Im Rahmen des Geschichtsvereins-Jahresprogramms „Handwerk – Handel – Industrie“ lädt die Historikerin und ehemalige Stadtheimatpflegerin Barbara Ohm am **Samstag, 6. Mai, 14 Uhr**, zu einem Stadtspaziergang unter dem Thema „Handel und Wandel in der Altstadt“ ein, der die wirtschaftlichen Verhältnisse im Fürth des 18. Jahrhunderts zum Thema hat. In diesem Jahrhundert machte der Marktflecken Fürth einen großen Sprung nach vorne, überrundete die Nachbarstadt Nürnberg wirtschaftlich und machte sich auf den Weg, eine Stadt zu werden.

Verschiedene Faktoren waren die Ursachen: die damals ungewöhnliche Gewerbefreiheit, von der die Handwerker profitierten, dazu zwei Bevölkerungsgruppen, die mit überregionalem Handel und neuen Produktionsmethoden Fürth weiterbrachten – die jüdischen Kaufleute und die Reformierten.

Der Spaziergang (Treffpunkt: Grüner Markt) geht den sichtbaren Zeugnissen dieser Entwicklung auf dem Weg vom Marktplatz bis zum Fraveliershof nach. Für Mitglieder kostenfrei, Nicht-Mitglieder zahlen fünf Euro. ■

BACHMANN
DIE BESTE PFLEGE FÜR ROHR UND KANAL.

BACHMANN -
IHR ROHR- UND
KANALSERVICE FÜR DIE
METROPOLREGION.

Fachhandwerk mit
Tradition. Seit 1957.

**WENN MAL
NICHTS MEHR
LÄUFT.
SIND WIR DA.**

0911-9319930 www.bachmann-kanal.de

2 Profis laden Sie herzlich ein zu einem
kostenlosen Informationsabend:

**„Vollmachten,
Patientenverfügung und
Mobile Pflege zuhause“**

**Jörg Krüger
Consulting**

Wir führen Sie durch den
Dschungel der Vollmachten/
Verfügungen.

**JÖRG KRÜGER
CONSULTING**



Die Frankenschwestern
Ihr ambulanter Pflege- und Betreuungsdienst

**Die
Frankenschwestern**
Wir versorgen Sie professionell
und menschlich in Ihrer
häuslichen Umgebung.

Wann und Wo?

am Dienstag, den 9. Mai 2017 um 19.00 Uhr |
Dauer ca. 1,5 Stunden | im Stadtmuseum Fürth, Ottostr. 2

Anmeldung bei:

Jörg Krüger | info@joergkrueger-consulting.de | Telefon 0163-60 54 869
Christine Tölle | toelle@frankenschwestern.de | Telefon 0911-507 23 80

**91448
EMSKIRCHEN
WALDSTR. 15
TELEFON
09104 575
www.
speer-info.de**

HOLZ SPEER ELEMENTE METALL

- HAUSTÜRÜBERDACHUNGEN
- TERRASSENDÄCHER
- CARPORTS ■ MARKISEN
- ZÄUNE UND TORE
- WINTERGÄRTEN

BALKONGELÄNDER
aus ■ Aluminium ■ Edelstahl ■ Holz

*Fördern Sie
unseren Prospekt an
oder besuchen Sie
unsere Ausstellung.
Wir beraten Sie
gerne.*

**Frankens große
GELÄNDER-AUSSTELLUNG!**

Drei Tage buntes Programm beim ersten Kirchenmusikfestival in Fürth

Veranstaltung findet anlässlich des 500-jährigen Jubiläums der Reformation in zahlreichen Gemeinden statt – Luther-Oratorium am Samstag

Foto: privat



Beim Festival Kirchenmusik des Evangelischen Dekanats stehen auch zahlreiche Konzerte auf dem Programm.

Von **Freitag, 12., bis Sonntag, 14. Mai**, lädt das Evangelische Dekanat Fürth zum ersten Festival Kirchenmusik ein. Anlass ist das 500-jährige Jubiläum der Reformation. Gospel-, Kirchen-, Posaunen-, Kinder- und Jugendchöre treten auf, Bands und Trommelgruppen bieten Workshops und Konzerte an. Start ist am Freitag mit musika-

lischen Angeboten in vielen Kirchengemeinden. Auch für Kinder und Jugendliche steht einiges auf dem Programm: um 15 Uhr ist in der Paulskirche Luther als Musical zu sehen, im Anschluss findet um 18 Uhr eine Liedernacht von und für Jugendliche statt.

Am Samstag zieht sich eine Musikmeile vom Hauptbahnhof bis zur

Altstadt. Auf dem Kirchenplatz rund um St. Michael gibt es Workshops und Konzerte unter freiem Himmel.

Das Luther-Oratorium von Andreas Hantke steht am Samstagabend auf dem Programm. Den Rest der Nacht spielen in St. Michael Bläser aus den vereinigten Posaunenchoren. Zum Abschluss des dreitägigen

Festivals finden am Sonntagmorgen in den Kirchen des Dekanats besondere Musik- und Konzertgottesdienste statt.

Das Festival-Programm gibt es auf www.fuerth-evangelisch-musik.de und in allen Kirchen und Pfarrämtern. Die Anmeldung zu den Workshops ist noch bis zum 2. Mai möglich. ■



Haustechnik

**Sanitär, Badsanierung,
Wasseraufbereitung,
Komplettbäder, Heizung,
Solar, Klima, Flaschnerei,
Dachdeckerei, Lüftung,
Kundendienst, Notdienst
und Wartung**

**Siegelsdorfer Straße 27a
90768 Fürth
Tel. 977 208-0 • Fax 977 208-21
info@tilgner-haustechnik.de
www.tilgner-haustechnik.de**

Ein schwungvoller Bühnenklassiker in der Comödie

„Die Spanische Fliege“ noch bis 19. Mai – Kostüme aus der Kaiserzeit – Seitensprung sorgt für Verwirrung

Schwungvoll und heiter in den Frühling – das klappt prima mit einer lustigen Boulevardkomödie in der Comödie Fürth. Volker Heißmann und Martin Rassau haben sich mit der „Spanischen Fliege“ einen weiteren Bühnenklassiker vorgenommen und einen frech-fröhlichen Verwechslungsreigen in zauberhaften Kostümen aus der Kaiserzeit inszeniert.

Zum Inhalt: Senffabrikant Hermann Diebold hat ein delikates Problem: Sein 30 Jahre zurückliegender Seitensprung mit einer halbseidenen Tänzerin, die einst unter dem Künstlernamen „Die spanische Fliege“ die Fürther Männerwelt um den Verstand brachte, droht aufzufliegen. Aus der leidenschaftlichen Nacht mit dieser frivolen Dame soll nämlich ein properer Sohn hervorgegangen sein – Beweisfoto inklusive. Diebolds Gattin Emma, ihres Zeichens Vorsitzende des lokalen Sittlichkeitsverbandes, stochert nun unerbittlich in den Lebensgeschichten vermeintlich ehrbarer Fürther Bürger herum. Doch nicht genug der moralischen Abgründe, fängt Töch-



Foto: Comödie

Verspricht einen lustig-beschwingten Abend: „Die Spanische Fliege“ mit den Comödien-Stars Volker Heißmann und Martin Rassau.

terchen Paula hinter dem Rücken ihrer Eltern eine Liaison mit einem draufgängerischen Rechtsanwalt an. Was folgt, sind viele witzige Verwicklungen und Missverständnisse. Mit: Volker Heißmann, Martin Rassau, der auch Regie führt, Angeliqúe Verdel, Markus Lohmüller, Luisa Rhöse, Patric Dull, Adi Pivernetz,

Gernot Endemann, Sabine Schmidt-Kirchner, Halil Yavuz, Stephanie Schimmer

Bis 19. Mai in der Comödie Fürth (täglich außer Montag um 19.30 Uhr, sonntags um 15 Uhr); Karten im Frankenticket Fürth, Kohlenmarkt 4, Telefon 74 93 40. ■

**Kaffeerösterei &
Lagerverkauf**

- traditionelles Rösten
- Bio & FairTrade Röstungen
- Sortenreine Länderkaffees
- Kaffee & Barista Seminare
- Feinkost & Präsentkörbe
- Große Maschinenausstellung
- Reparaturservice

Espresso
di mio gusto

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 8-18 Uhr | Sa 9-13 Uhr
Am Farnbach 8 • 90556 Cadolzburg
Telefon: 09103/71332-0 • www.espressone.de

Kirche und Kindergarten feiern



Foto: privat

Das große Jubiläumsfest in Mannhof am Samstag, 20. Mai, beginnt um 10.30 Uhr mit einem gemeinsamen Gottesdienst.

Am **Samstag, 20. Mai**, feiern Kirche und Kindergarten Herz Jesu in der Mannhofer Straße 32a ihr 85- bzw. 50-jähriges Bestehen. Zu diesem Anlass sind vor allem alle Ehemaligen eingeladen, mitzufeiern und sich über Veränderungen in der Gemeinde zu informieren. Die Tagesstätte hat ein neues Gebäude erhalten und beherbergt nun drei Kindergarten- und zwei

Krippengruppen. Neu ist auch ein Kletterparcours im Freien. Zur Feier gibt es Gegrilltes, Getränke, Kaffee und Kuchen, ein buntes Programm mit Spieleparcours, Tattoos für Kinder, Jurte, Lagerfeuer, eine Tombola, Stockbrot von den Pfadfindern und Reiten für die Kleinen. Die Feier beginnt um 10.30 Uhr mit einem Festgottesdienst. ■

Musikalische Vielfalt auf der Bühne

„Einzigartig, gemeinsam, genial“ – unter diesem Motto steht das Fürther Inklusive Soundfestival „#FIS“, das dieses Jahr am **Freitag, 5., und Samstag, 6. Mai**, im Kulturforum bereits zum sechsten Mal mit Musikern mit und ohne Behinderung, Profis und ambitionierten Laien über die Bühne geht. Der erste Konzertabend startet am Freitag um 18.30 Uhr mit Alle Neune (Fürth), Studio D (Rückersdorf), Heidelberger Beschwerdechord (Heidelberg), Mundwerk (Bruck an der Mur/Österreich) und Piano Plus (Dortmund). Am Samstag geht es ab 19 Uhr mit All Saits bereit & Mundwerk (Lindenberg und Bruck an der Mur), Vollgas Connected (Fürth), Quadro Nuevo (München) und Fusion Vollgas Connected & Quadro Nuevo weiter. Tickets für die jeweiligen Konzerttermine sind unter www.kulturforum.fuerth.de bzw. www.reservix.de und an der Abendkasse erhältlich. ■



www.fuerth.de bzw. www.reservix.de und an der Abendkasse erhältlich. ■

Diese Veranstaltung wird unterstützt von:



Volksbücherei mit Zweigstellen

Volksbücherei Hauptstelle,

Fronmüllerstraße 22, 90763 Fürth, E-Mail vobue@fuerth.de, Telefon 974-17 33.

Öffnungszeiten: Mo und Di 10 bis 18 Uhr, Do 10 bis 20 Uhr, Fr 10 bis 18 Uhr.

Volksbücherei, Innenstadtbibliothek

Carl Friedrich Eckart Stiftung

Friedrichstraße 6a, 90762 Fürth, E-Mail vobue@fuerth.de, Telefon 974-17 40

Öffnungszeiten: Dienstag, Donnerstag und Freitag 11 bis 19 Uhr sowie Samstag 10 bis 14 Uhr.

Zweigstelle Finkenschlag 45,

90766 Fürth, E-Mail vobue.finkenschlag@fuerth.de,

Telefon 73 67 73.

Öffnungszeiten: Mo und Fr 10 bis 13.30 Uhr und 14.30 bis 18 Uhr, Di 14.30 bis 18 Uhr.

Zweigstelle Soldnerstraße 48,

90766 Fürth, E-Mail vobue.soldnerstr@fuerth.de, Telefon 73 68 13.

Öffnungszeiten:

Di und Do 10 bis 13.30 Uhr und 14.30 bis 18 Uhr, Fr 10 bis 13.30 Uhr.

Zweigstelle Stadeln,

Stadelner Hauptstraße 94, 90765 Fürth, E-Mail vobue.stadeln@fuerth.de, Telefon 974-17 45.

Öffnungszeiten: Di und Do 10 bis 13.30 Uhr und 14.30 bis 18 Uhr.



OSTERARTIKEL SONDERVERKAUF



TIEMBACHER STRASSE 13 | 90556 CADOLZBURG

KILOWEISE SUPER-PREISE!

NUR € **3,99** PRO KILO

BEI ABNAHME VON MINDESTENS 2 KILO BEI FREIER AUSWAHL*

NUR € **3,19** PRO KILO

BEI ABNAHME VON MINDESTENS 5 KILO BEI FREIER AUSWAHL*

NUR € **2,79** PRO KILO

BEI ABNAHME VON MINDESTENS 10 KILO BEI FREIER AUSWAHL*

GEÖFFNET VOM
21.4. BIS 8.5.2017

FR UND MO: 9.00 BIS 18.00 UHR | SA: 9.00 BIS 14.00 UHR
WWW.RIEGELEIN.DE | TELEFON 09103/505-172

„TOR 1“ CHOCO & CANDY
*NUR SOLANGE DER VORRAT REICHT.



netzwerk
migration
Fürth



Stadt
Fürth



lerne
neu
Lernnetzwerk für
Neuzugewanderte
in Fürth



1. Projektbörse Migration des Netzwerkes Migration Fürth

Mittwoch, 03. Mai 2017 von 14.00 bis 17.00 Uhr
Kulturforum Fürth (Würzburger Str. 2, 90762 Fürth)

Auf der 1. Fürther Projektbörse Migration des Netzwerkes Migration Fürth stellen über 20 Institutionen und Projekte aus den Bereichen Integration, Bildung und Beratung sich und ihre Angebote vor. Ziel der Börse ist eine engere, persönliche Vernetzung der Akteure untereinander, aber auch die Öffnung und das Transparentmachen der Angebotsstrukturen nach außen, etwa für Lehrkräfte und hauptamtlich wie ehrenamtlich Engagierte. Die Veranstaltung des Netzwerkes Migration Fürth wird geplant und koordiniert vom Integrationsbüro der Stadt Fürth in Zusammenarbeit mit LERNE NEU – Lernnetzwerk für Neuzugewanderte.

Teilnehmende Institutionen (Stand 12.04.2017):

Agentur für Arbeit Fürth Ausbildungsring Ausländischer Unternehmer e.V. (AAU) AWO-Kulturbrücke bfz gGmbH Erlangen-Fürth Caritasverband für die Stadt und den Landkreis Fürth e.V. ELAK GmbH Freiwilligen Zentrum Fürth Integrationsbeirat/Integrationsbüro der Stadt Fürth Internationaler Bund e.V. – Jugendmigrationsdienst Jobcenter Fürth Stadt Jugendmediazentrum Connect Kinder- und Jugendhilfeszentrum Fürth GmbH (KJHZ) Kinderarche gGmbH – Berufshilfe Fürth	Kirchliche Beschäftigungsinitiative e.V. (KBI) Landsmannschaft der Deutschen aus Russland e.V. LERNE NEU – Lernnetzwerk für Neuzugewanderte in Fürth Maximum Nachhilfe & Sprachschule Fürth Migranten für Migranten (MIMi) Mütterzentrum Fürth e.V. PFIF – Perspektiven finden in Fürth Staatliche Berufsschulen I-III und FOS Fürth vhs Fürth gGmbH ZAQ – Zentrale Servicestelle zur Erschließung ausländischer Qualifikationen in der Metropolregion Nürnberg
--	---

Weitere Informationen:
 Jochen Sahr / Integrationsbüro der Stadt Fürth / Tel.: 0911-974 1961
 Sebastian Dyrschka / LERNE NEU – Lernnetzwerk für Neuzugewanderte in Fürth / Tel.: 0911 – 974 1023
 Foto: Luftbild Nürnberg, Hajo Dietz

Das Projekt LERNE NEU – Lernnetzwerk für Neuzugewanderte in Fürth wird im Rahmen des Bundesprogramms zur kommunalen Koordinierung der Bildungsangebote für Neuzugewanderte vom Bundesministerium für Bildung und Forschung sowie vom Europäischen Sozialfonds gefördert.





Protesttag zur Gleichstellung

Der diesjährige Protesttag der Aktion Mensch steht am **Samstag, 6. Mai**, unter dem Motto „#wirgestaltenhier“. Diesen Leitspruch haben die Fürther Sozialverbände AWO, BRK, VdK, der Sozialpsychiatrische Dienst und die Lebenshilfe mit Unterstützung der Stadt Fürth, des Behinderten- und Seniorenrats und der Musikschule Fürth aufgegriffen, um gemeinsam die Teilhabe von Menschen mit Behinderung an einem Leben in einer inklusiven Gesellschaft voranzutreiben. In der Konrad-Adenauer-Anlage informieren Verbände von 11 bis 16 Uhr zu Fragen rund um die Themen Behinderung und Inklusion.

Für ein abwechslungsreiches Programm sorgen die Gruppen Mundwerk (11.05 Uhr), Patchwork (12.15 Uhr), NIA extended



version (13 Uhr), Heidelberger Bescherdechor (14 Uhr), Step by Step Tanzgruppe (14.45 Uhr) und Saxerei mit Fürther Sambistas (15.15 Uhr).

Abend-Kultur auf dem Catwalk



Bei der Reihe Abend-Kultur zelebrieren am **Donnerstag, 4. Mai**, die Boutiquen Mary Lou, Bellezza by Mary Lou und der Herrenausstatter Mister Lou gemeinsam mit einer Modenschau die Leidenschaft für Looks und Styles. Auf dem Catwalk werden die neusten Trends und Styles für den Sommer präsentiert. **Ab 19 Uhr** beginnt die Veranstaltung mit einem Sektempfang im Foyer des Stadtmuseums, die Show startet um 20 Uhr.

Diese Veranstaltung wird unterstützt von:

SCHULTHEISS
Wohnbau AG

NORMA

Sparkasse
Fürth

Kundgebung zum 1. Mai

„Wir sind viele. Wir sind eins.“, lautet das Motto der diesjährigen Veranstaltung des Deutschen Gewerkschaftsbundes am **Montag, 1. Mai**, in Fürth. Auftakt mit Demonstration: **10 Uhr** am Bahnhofsvorplatz. Kundgebung: **11 Uhr** am Grünen Markt mit Redebeiträgen,

Musik von Eisi and Band, Essen und Trinken sowie Info-Ständen. Hauptrednerin ist Ursula Lischke, Gewerkschaftssekretärin ver.di Mittelfranken. Grußworte sprechen Oberbürgermeister Thomas Jung und Dekan André Hermany. Ende: 14 Uhr.

29. und 30. April 2017

International offene
13. Deutsche Meisterschaften
der Frauen- und Männerpaare
in Standard- und Lateintänzen

Julius-Hirsch Sportzentrum
Kapellenstraße 33, 90762 Fürth

Samstag: 10:00 - 20:00
Sonntag: 9:00 - 19:00

Als Höhepunkt
„Tanz in den Mai“
am Sonntagabend
für alle Tanzfreunde – gemischte
wie gleichgeschlechtliche Paare

ab 19:30




Infos unter: www.kleeblatt-equality.de

ausgerichtet von: Tanzsportgemeinschaft Fürth e.V.



Buntes Programm für Jung und Alt Wohnen im Alter

Junge Literatur und Musik über den Dächern der Kleeblattstadt – dafür steht die Veranstaltungsreihe „**Rooftop Stories**“, die jeden ersten Donnerstag um 19.30 Uhr in die Innenstadtbibliothek Carl Friedrich Eckart Stiftung einlädt. Die nächsten Termine: **4. Mai** – Autoren Ida Biegel und Pascal Simon, Musik Schimmy Yaw; **1. Juni** – Autoren Stefan Winter und Daniela Gassmann, Musik Sunday Morning Orchestra. Der Eintritt ist frei. Ebenfalls fortgesetzt wird der **Vorlesespaß** für Kinder ab drei Jahren in der Hauptstelle der Volksbücherei in der Frommüllerstraße 22. Weiter geht es am **4. Mai** mit „Klein, aber ohooo!“, **11. Mai** „Hänschen im Blaubeerenwald“ und **18. Mai** „Der kleine Ritter“, jeweils 15.30 Uhr. Der Eintritt ist frei.

Was ist Glück und kann man dauerhaft glücklich sein? Am **Mittwoch, 10. Mai, 19 Uhr**, bietet das philosophische Nachtcafé in der Innenstadtbibliothek Carl Friedrich Eckart Stiftung den Rahmen für inspirierende Gespräche und gegenseitige Denkanstöße. Fachliche Vorkenntnisse sind keine Voraussetzung – ausschlaggebend ist vielmehr die Faszination am Selber-Denken. Das Nachtcafé wird von Philosophielehrer, Universitätsdozenten und Sachbuchautor Jens Wimmers und einigen seiner Schüler angeleitet. Der Eintritt ist frei.

Ein gestiefler Skater, Hänsel und Gretel, die sich Currywurst in den Wald bestellen, und ein alter Kohleofen, der ins Kino geht – das und viel mehr Verrücktes gibt's nur bei „**Schiefe Märchen und schräge Geschichten**“ mit Kinderbuchautor Paul Maar. Seine Fantasie und Sprachkunst verleihen klassischen Märchenmotiven Flügel. Am **Samstag, 13. Mai, 15 Uhr**, kommt der beliebte Sams-Erfinder für eine Lesung



in die Innenstadtbibliothek Carl Friedrich Eckart Stiftung. Für alle Menschen ab sechs Jahren geeignet. Kosten für den Eintritt betragen bis 16 Jahre drei Euro bzw. ab 16 Jahre fünf Euro. Karten gibt es an allen Standorten der Volksbücherei Fürth und in der Buchhandlung Edelmann.

Im Herbst startet die Volksbücherei gemeinsam mit der Volkshochschule (vhs) den **Literaturgesprächskreis „Leselust“**, bei dem Buchliebhaber in der Innenstadtbibliothek Carl Friedrich Eckart Stiftung lesen und über bekannte sowie weniger bekannte Autoren diskutieren. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich, allein die Freude am Lesen zählt. Bei einem ersten Schnuppertermin mit der Literaturwissenschaftlerin Frauke Bayer steht am **Donnerstag, 18. Mai, 19.30 Uhr**, „Corpus Delicti“ von Juli Zeh im Mittelpunkt. Eine Anmeldung bei der Innenstadtbibliothek Carl Friedrich Eckart Stiftung unter 974-1740 ist erforderlich. Weitere Infos unter www.vobue-fuerth.de

Das Quartiersbüro Hardhöhe, Komotauer Straße 32, lädt im Rahmen der bayernweiten Aktion „zu Hause daheim“ am **Mittwoch, 10. Mai**, zum Tag der offenen Tür mit verschiedenen Vorträgen zum Thema „Wohnen im Alter“ ein. Vor dem Hintergrund des demografischen Wandels gilt es, Wohn- und Lebensräume neu zu denken und zu gestalten – die Veranstaltung gibt Ideen und Anreize. Um 10 Uhr geht's los: Das Rote Kreuz stellt ein Hausnotrufsystem vor, gefolgt von der Präsentation der Angebote des Seniorenrats um 11 Uhr. Um 13 Uhr beantwortet die Leiterin des Quartiersbüros, Margit Lorenz, alle Fragen zum Angebot ihrer Einrichtung und um 14 Uhr kann ein barrierefreies Bad besichtigt und ein Vortrag dazu gehört werden. Die Aktion wird von verschiedenen Initiativen, Vereinen und deren Ansprechpartnern begleitet. Weitere Infos unter Telefon 97 79 33 91.



Wieder in den Beruf einsteigen

Die Agentur für Arbeit, die Stadt und der Landkreis Fürth sowie die IHK Geschäftsstelle laden am **Donnerstag, 4. Mai, 8.45 bis 12.30 Uhr**, zum Informationstag „Zurück in den Beruf – Impulse für den Wiedereinstieg“ in den großen Sitzungssaal des Fürther Rathauses (Königstraße 88, zweiter Stock) ein. Die Besucherinnen und Besucher erhalten viele Tipps und Anregungen zu Bewerbung und Vorstellungsgespräch, können an einem Workshop zur Körpersprache teil-

nehmen oder ab 11 Uhr ihre vorbereiteten Bewerbungsmappen durch Personalverantwortliche und erfahrene Bewerbungstrainerinnen prüfen lassen.

Für die Zeit der Veranstaltung bietet das Mütterzentrum eine Kinderbetreuung vor Ort. Weitere Informationen geben die Beauftragten für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt der Agentur für Arbeit Fürth, Ursula Schöbel, Telefon 20 24-108, oder Susanne Wissner, Telefon 20 24-404.





Fürth Museen in Fürth



Stadtmuseum Fürth

Ottostraße 2,
Telefon 97 92 22 90
www.stadtmuseum-fuerth.de
Öffnungszeiten: Dienstag bis Donnerstag: 10 bis 16 Uhr,
Jeden ersten Donnerstag im Monat: 10 bis 22 Uhr,
Samstag: 13 bis 17 Uhr, Sonn- und Feiertag: 10 bis 16 Uhr.

STADT
MUSEUM
FÜRTH



kunst galerie fürth

Königsplatz 1
Telefon 974-16 90,
www.fuerth.de/kunstgaleriefuerth
Öffnungszeiten: Mittwoch bis Samstag: 13 bis 18 Uhr,
Sonntag und Feiertage: 11 bis 17 Uhr



Rundfunkmuseum

Kurgartenstraße 37, Telefon 756 81 10
www.rundfunkmuseum.fuerth.de
Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag: 12 bis 17 Uhr,
Jeden letzten Donnerstag im Monat: 12 bis 22 Uhr,
Samstag, Sonntag und Feiertage: 10 bis 17 Uhr.



Jüdisches Museum

Franken in Fürth
Königstraße 89, Telefon 77 05 77
www.juedisches-museum.org
Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag: 10 bis 17 Uhr

jüdischesmuseumfranken

Kriminalmuseum Fürth

Kellerräume des Rathauses, KRIMINALMUSEUM FÜRTH
Eingang Brandenburger Straße,
Ecke Ludwig-Erhard-Straße,
Telefon 239 58 70 (Tourist-Information)
Öffnungszeiten: Oktober bis März: Sonntag 13 bis 17 Uhr
April bis September: Sonntag 13 bis 18 Uhr



Museum Frauenkultur

Regional – International
Marstall des Burgfarrnbacher Schlosses,
Schloßhof 23, Tel.: 598 07 69
www.frauenindereinenwelt.de
Öffnungszeiten: Mai bis September:
Donnerstag und Freitag 14 bis 17 Uhr,
Samstag und Sonntag 11 bis 17 Uhr,
im August nur Sonntag 11 bis 17 Uhr.
Im Oktober für Gruppen nach Anmeldung geöffnet.
Anmeldung per Mail (muse-f@web.de) oder Telefon.



Das Dialysemuseum

Robert-Koch-Straße 41, Telefon 97 79 57 47
www.dialysemuseum.de
Öffnungszeiten: keine regulären Öffnungszeiten.
Besichtigungen sind nur nach Terminvereinbarung möglich.

Street-Art auf der Theaterbühne



Foto: Nathalie Sternalski

Die Tänzer der „Compagnie Hervé Koubi“ zeigen eindrucksvollen Hip-Hop, der berührt und nachdenklich macht.

Die zwölf Tänzer der „Compagnie Hervé Koubi“ stehen von **Mittwoch, 3., bis Sonntag, 7. Mai**, jeweils 19.30 Uhr, auf der Bühne des Stadttheaters. Als spektakulär, aufregend, extravagant gilt die Performance, die der französische Choreograf Hervé Koubi in Algier gecastet hat und sie mit dem Titel „Ce que le jour doit à la nuit“ (zu Deutsch „Die Schuld des Tages an die Nacht“) zur Aufführung bringt. Es ist die jüngste Arbeit Koubis und eine Hommage an die Seele Nordafrikas. Zwölf Straßentänzer zeigen eindrucksvollen Hip-Hop, der berührt und nachdenklich macht, kraftvoll und schonungslos in die Moderne blickt. Das Gesamt-

kunstwerk dieser Choreografie mit seiner Sufi-Musik und der mystischen Beleuchtung lässt stark an einen uralten Wüstenbrauch erinnern: Mit bloßen Oberkörpern und gekleidet in lange weiße Hosen mit stilisierten, bodenlangen Lendenschurzen zelebrieren die durchtrainierten Tanzathleten aus Algerien und Burkina Faso so etwas wie ein kämpferisches Ritual. Die nordafrikanischen Klänge geraten dabei zunehmend unter den Einfluss westlicher Musik. Sound, Licht, Stoffe und die Athletik der Tänzer erzeugen ein ästhetisches Ereignis, „in dem die Seele Nordafrikas glüht“, so die Kritik. Weitere Infos unter www.stadttheater.de. ■

Benefiz-Maiball im Weißengarten

Die Fürther Serviceclubs Soroptimist International und Rotary laden zum ersten gemeinsamen Benefizball **am Samstag, 13.**

Mai, 20 Uhr (Einlass und Essen ab 19 Uhr) in den Weißengartensaal der Tanzschule Streng ein. Auf dem Programm, durch das Moderatorin Karin Schubert führt, stehen unter anderem ein beschwingtes Tanzfest mit der Band Sunset und der Auftritt der Standard-Latein-Formation der Tanzschule Streng. Daneben gibt es auch viel Gelegenheit zum Mitmachen bei fränkischen Tänzen, einer Mitter-

nachtsquadrille und Discoeinlagen. Wer seine Tanzkünste auffrischen möchte, dem wird „Erste Hilfe“ für vergessene Tanzschritte angeboten.

Außerdem ist ein spezieller „Rent a dancer“-Service vorgesehen.

Eine Kartenreservierung (35, ermäßigt 15 Euro) ist unter ball@rcfuerth.de oder si-fuerth@gmx.de möglich. Im Vorverkauf sind die Karten bei der Tanzschule Streng und bei Franken Ticket Fürth (zuzüglich Vorverkaufsgebühr) erhältlich.

Der Reinerlös der Veranstaltung geht an die Stiftung Sozial.Stark.Fürth. ■



Vorverkauf für das Internationale Figurentheaterfestival hat begonnen

Vom 19. bis 28. Mai präsentieren 70 Kompanien über 130 Vorstellungen – Zwei Deutschlandpremiere in Fürth – Tickets gibt es auch online

Vom 19. bis 28. Mai regieren wieder die Puppen und Figuren auf den Bühnen der Städte Fürth, Nürnberg, Erlangen und Schwabach. Das Internationale Figurentheaterfestival lädt ein und präsentiert ein ebenso großes wie vielschichtiges Programm. 70 Kompanien aus 21 Ländern sind zu Gast und geben über 130 Vorstellungen. Die Künstler kommen nicht nur aus allen Teilen der Welt, sondern bringen auch unterschiedliche Einflüsse aus Bereichen wie Zirkus, Neue Medien, zeitgenössischer Tanz oder Performance-Kunst mit.

Bereits zum 20. Mal findet dieses Großereignis inzwischen statt und hat sich zu einem der größten und wichtigsten Festivals für Figurentheater in Europa entwickelt. Der Grenzgang zwischen klassischem Figuren- und Objekttheater, avantgardistischer Performance und Tanztheater prägt das künstlerische Profil. Oftmals fordern die innovativen und experimentierfreudigen Produktionen die Sehgewohnheiten



Foto: David-Ruiz

„Kulunka Teatro“ aus Spanien mit ihrem Theater ohne Worte präsentiert eine Deutschlandpremiere im Stadttheater.

des Publikums heraus. Trotzdem oder gerade deshalb ist dieser kulturelle Höhepunkt inzwischen ein regelrechter Publikumsmagnet. 20 000 Besucher sorgten beim letzten Festival für größtenteils ausverkaufte Vorstellungen.

In Fürth werden Künstler aus Deutschland, Österreich, Spanien, Israel, England, Australien und den USA zu sehen sein.

Darunter befinden sich auch zwei

Deutschlandpremiere: Das Grazer Ausnahmetalent Nikolaus Habjan erobert derzeit als Regisseur, Puppen- und Schauspieler sowie Kunstpfeifer die deutschsprachigen Szene. Er bringt mit seiner Kompanie „Next Liberty“ Goethes Opus Magnum „Faust. Der Tragödie erster Teil“ mit den Mitteln des Figurentheaters gerade für ein junges Publikum bildgewaltig und ausdrucksstark auf die

Bühne des Stadttheaters.

Die Gruppe „Kulunka Teatro“ aus Spanien kommt in ihrer Produktion „Solitudes“ gänzlich ohne Sprache aus. Nur mit Gesten gelingt es dem jungen Ensemble, die ganze Spannweite der Alltagsuniversen abzubilden: Ohne Worte werden hier große Sätze gesprochen. Das Gastspiel des „Kulunka Teatro“ findet ebenfalls im Stadttheater statt.

Festivalzentrum ist das Kulturforum, das mit täglichen Vorstellungen Schwerpunkte auf die Themen Altern und Demenz, sowie die Interpretation literarischer Vorlagen setzt.

Karten gibt es an den Vorverkaufsstellen im Großraum Erlangen, Nürnberg, Fürth, Schwabach und allen Reservix-Vorverkaufsstellen deutschlandweit.

Online können Tickets unter www.figurentheaterfestival.de bestellt werden. Ein Faltprospekt mit der Programmübersicht und das ausführliche Programmheft liegen an den Vorverkaufsstellen und in Institutionen der Region aus. ■

Mit Musik und Frühstück im Blumenbeet in den Tag starten

Am Sonntag, 7. Mai, 11 bis 13 Uhr, startet im Interkulturellen Garten an der Uferpromenade die Veranstaltungsreihe „Frühstück mit Musik“ mit dem Argentinier Jeronimo Echeverría, der eigene Lieder mit Anklängen an seine Heimat spielt. Das Essen bringen die Teilnehmer selbst mit, Kaffee gibt es gegen eine Spende vor Ort. Die Reihe setzt sich jeweils am ersten Sonntag des Monats fort. Wer Lust hat, selbst einmal (ohne Verstärker) zu spielen, kann sich per Mail mit dem Garten-Team in Verbindung setzen: ikgfuerth@googlemail.com. ■



Foto: privat

Die Veranstaltungsreihe „Frühstück mit Musik“ startet ab 7. Mai im Interkulturellen Garten an der Uferpromenade.

Frühstück im Babylon
frisch, vielfältig, fein,
auch vegan und vegetarisch.
sonn- und feiertags
neul! jetzt auch samstags
von 10:00 bis 15:00 Uhr

NEU IM →
BABYLON

Diele BABYLON

OFFEN: SA / SO / FEIERTAGS 10 - 17 UHR

- GESCHENKARTIKEL
- AUSGEWÄHLTE DVDS
- FRÜHSTÜCK
- LIKÖRE UND BRÄNDE

VON HAAS AUS PRETZFELD

BABYLON KINO | NÜRNBERGER STR. 3 | FÜRTH | TEL. 0911/7330966 | www.babylon-kino-fuerth.de

Gut.

FÜR STADT. LAND. FÜRTH.
Aktuelle Informationen für die Region

Sparkasse
Fürth
Gut seit 1827.

Unterstützen ist einfach.



Liebe Leserinnen und Leser, schon immer unterstützt die Sparkasse Fürth Vereine, Initiativen, Stiftungen und Projekte auf vielerlei Weise. Ab Mai gibt es mit „Gut für

Fürth. Stadt und Land“ eine neue Spendenplattform für Vereine und Initiativen. Hier können Sie online Projekte finanziell unterstützen oder selbst einstellen. Mehr dazu auf Seite 3.

Auch die Vorteils.Welt wächst weiter. Wir begrüßen folgende neue Vorteils-Partner: Autolackiererei Stadler, Axel's Sportshop, Don Guiseppe Barber Shop, Frauenzimmer, MuKiLa, Cafe Samocca, Styling by Orient, Bibliothekscafe Terrazza und Zentralrad (jeweils in Fürth), Trattoria Foro Romano und Die Boutique in Oberasbach, Auto Herzog in Ammerndorf sowie das Gästehaus Zur Kurve in Zirndorf. Hier gibt es ab sofort Geld-zurück-Vorteile beim Bezahlen mit der Sparkassen-Card.

Viel Spaß beim Lesen wünscht Ihnen Ihr

Thomas Mück, Leiter Marketing

Geld anlegen ist einfach.

Der Online-Anlagefinder hilft bei der Auswahl.

Was für ein Anlagentyp sind Sie? Wie lange wollen Sie Ihr Geld anlegen? Was ist Ihnen wichtig: Sicherheit, Rendite?

Wer sein Geld heute anlegt, braucht eine solide und umfassende Beratung. Das geht natürlich am besten in einem persönlichen Gespräch.

Ab 8. Mai können Sie sich zusätzlich online informieren und die für Sie passende Anlagestruktur finden. Wie das geht? Mit dem Anlagefinder auf der Internetseite der Sparkasse Fürth.

Schritt für Schritt

Zuerst legen Sie den gewünschten Anlagebetrag fest, danach die Anlagedauer. Dann bestimmen Sie Ihr Risikoprofil. Als Ergebnis bekommen Sie, grafisch übersichtlich aufbereitet, Ihre persönliche Anlagestruktur und entsprechende Anlageideen angezeigt. Anschließend haben Sie die Wahl: Sie können schnell und unkompliziert online einen Beratungstermin bei Ihrem Anlageberater vereinbaren oder Sie nutzen selbst direkt online die Anleitung zur Umsetzung der Anlagestruktur. Probieren Sie es doch einfach mal aus!

Weitere Informationen ab 8. Mai auf der Internetseite der Sparkasse Fürth.

Der Online-Anlagefinder



Die persönliche Anlagestruktur



**QR-CODE SCANNEN
UND MEHR ERFAHREN**
goo.gl/YM5MnP



Vertrauen ist einfach.

Unfallversicherung mit garantierter Beitragsrückzahlung (UBR).

Wer nicht ausreichend vorgesorgt hat, kann bei einem Unfall schnell in finanzielle Schwierigkeiten geraten. Da ist es gut, wenn man eine leistungsstarke, private Unfallversicherung im Rücken hat.

Sie sorgt im Ernstfall für finanzielle Sicherheit. Und wenn man dann noch die Beiträge garantiert zurückbekommt, ist alles perfekt.

Vorsorge im Doppelpack

Mit der Unfallversicherung der Sparkasse Fürth und ihrem Partner der Versicherungskammer Bayern genießen Versicherungsnehmer vollen Unfallversicherungsschutz und erhalten am Ende der Vertragslaufzeit die vereinbarten Beiträge garantiert zurück – zuzüglich Überschüsse. Das ist übrigens unabhängig davon, ob Versicherungsleistungen in Anspruch genommen wurden oder nicht (Geld-zurück-Garantie).

Das angesparte Kapital kann zum Beispiel als Beitrag für eine Altersvorsorge oder zum Vermögensaufbau für die Kinder verwendet werden. Und natürlich im Fall der Fälle zahlt die private Unfallversicherung eine Kapitalleistung oder eine lebenslange Rentenzahlung – ganz wie es vereinbart wurde.

Weitere Informationen gibt es bei Ihrer Beraterin oder Ihrem Berater der Sparkasse Fürth.

**QR-CODE SCANNEN
UND MEHR ERFAHREN**
goo.gl/9ADT1s



INTERVIEW

Immobilienverkauf ist einfach.**Vertrauen Sie dem Marktführer.**

Der Markt für Immobilien ist günstig – zumindest für die Verkäufer. Die Nachfrage ist sehr groß und durch die niedrigen Zinsen sitzt auch das Geld bei

den Käufern oftmals lockerer. Dennoch gilt es einige wichtige Dinge zu beachten, damit ein Verkauf auch erfolgreich „über die Bühne geht“. Wir sprachen mit Jürgen Rothenbacher, stellv. Leiter der Immobilienabteilung der Sparkasse Fürth.

Herr Rothenbacher, wer heute eine Immobilie verkaufen will, kann sich glücklich schätzen. Ist der Verkauf ein Selbstläufer?

Nicht unbedingt. Denn der Verkauf einer Immobilie ist ein Rechtsgeschäft und enthält viele Fallstricke. Man muss das Wettbewerbsrecht, Miet-, Wohnungseigentumsrecht und auch das Baurecht immer im Blick haben. Wir als Immobilienspezialisten haben das und sind laufend über Schulungen und Fortbildungen auf dem neuesten Stand. Das ist Voraussetzung, um ein sicheres Geschäft abzuschließen.

Warum ist der realistische Marktpreis so wichtig?

Wird der Preis zu niedrig angesetzt, verschenkt man Geld. Wird er zu hoch angesetzt, kann es unter Umständen recht lange dauern, bis die Immobilie verkauft wird – eventuell muss der Preis immer wieder nach unten korrigiert werden. Und das wirkt sich meist negativ auf die Verkaufschancen aus. So ist ein realistischer Marktpreis ein erster wichtiger Baustein für einen erfolgreichen Verkauf.

Welche Rolle spielt der Energieausweis?

Er ist entscheidend und in der Regel Pflicht. Wer keinen Energieausweis besitzt, muss mit empfindlichen Geldstrafen rechnen. Auch das Exposé muss Angaben zur Energieeffizienz, Heizungsart und dem Baujahr der Heizung enthalten. Insofern kommt man daran nicht vorbei.

Mit welchen Serviceleistungen unterstützen Sie Ihre Kunden?

Wir kümmern uns um alle Schritte – von der Zusammenstellung der notwendigen Unterlagen über das Erfassen und Verarbeiten aller notwendigen Daten und Fakten für ein ansprechendes Exposé bis hin zur Präsentation der Immobilie auf

diversen Plattformen und in verschiedenen Medien. Die Objekte werden bundesweit z. B. unter www.s-immobilien.de vermarktet. Natürlich kümmern wir uns auch um die Verkaufsabwicklung, verhandeln im Namen der Verkäufer und übernehmen die Termine bei der Immobilienbesichtigung. Und am Ende bereiten wir auch den Notartermin vor und stehen auch nach dem Verkauf als Ansprechpartner zur Verfügung. Es ist also ein Rund-um-sorglos-Paket auf das unsere Kundinnen und Kunden bauen können.

Herr Rothenbacher, wir danken Ihnen für das Gespräch.

Immobilie geerbt?

Sprechen Sie uns an oder bestellen Sie die kostenlose Broschüre für Immobilien-Erben.

per E-Mail:
info@sparkassen-immo.de

QR-CODE SCANNEN
UND MEHR ERFAHREN
goo.gl/ZXaXa9

**Sich schützen beim Bauen & Renovieren ist einfach.****Mit dem neuen Bauherren-Rechtsschutz.**

Familie Eibel ist stolz auf ihr neues Haus. Vor einem Jahr haben sie in Roßtal ihr Traumhaus gebaut. Doch die Freude wird getrübt.

Die Wände haben Risse und die Wärmedämmung ist mangelhaft. Die Kosten für die Behebung der Mängel belaufen sich laut Gutachten auf 11.000 Euro – Streit mit der Baufirma ist vorprogrammiert. Gut, wenn man hier eine Versicherung hat, die genau auf solche Fälle spezialisiert ist. Der Bauherren-Rechtsschutz der Sparkasse Fürth mit ihrem Partner ÖRAG setzt Maßstäbe und ist aktuell einzigartig am Markt.

Diese Absicherung kann in Verbindung mit der Objektfinanzierung bei der Sparkasse Fürth abgeschlossen werden und hilft z. B. bei Planungsfehlern am Bau, bei Baumängeln und bei Sanierungs- und Umbaumaßnahmen.

Die Vorteile auf einen Blick

- immer einen Anwalt an Ihrer Seite.
- Sie erhalten Hilfe, so oft Sie Hilfe benötigen.
- Telefonischer Rechtsschutz-Service inklusive: 0800 463 6835 (INFO\$TEL) - deutschlandweit gebührenfrei.
- Vermittlung an einen extern niedergelassenen Rechtsanwalt für eine telefonische Erstberatung oder auf Wunsch eine Beratung vor Ort.
- Mediation zur Konfliktlösung möglich.
- Schnelle Hilfe im Notfall mit dem 24-Stunden-Anwalts-Notruf, auch via Anwalts-Notruf-App.

Der Bauherren-Rechtsschutz übernimmt die Anwalts- und Gerichtskosten bis zu der vereinbarten Versicherungssumme – gegebenenfalls auch die des Gegners – sowie die Kosten der durch das Gericht bestellten Sachverständigen.



Vereinbaren Sie jetzt einen Termin bei Ihrer Beraterin oder Ihrem Berater der Sparkasse Fürth unter (0911) 78 78 - 0

Spenden ist einfach.

Das neue Portal für Vereine und Initiativen.

Ab Mai geht das größte Portal für soziale, nachhaltige und kulturelle Projekte in Fürth und im Landkreis Fürth an den Start.

Mit der neuen Online-Spendenplattform www.gut-für-fürth.de, einer Initiative von betterplace.org – Deutschlands größter gemeinnütziger Spendenplattform – und der Sparkasse Fürth, können Vereine und Initiativen in Fürth und im Landkreis Fürth sehr einfach um Unterstützung für ihre Projekte werben und Spendengelder sammeln. Das geht ganz unkompliziert und ist dazu noch kostenfrei – sowohl für die Vereine als auch die Spender. Vereine müssen sich einfach nur registrieren, das Projekt anlegen, Projektfotos und ihren Finanzierungsbedarf einstellen, eine Kopie vom aktuellen Freistellungsbescheid und ein Foto vom Projektverantwortlichen hochladen. Schon kann man online gehen und z. B. Spenden für einen Vereinsbus, neue Zelte oder auch für eine caritative Veranstaltung sammeln.

Verdopplungsaktion ab dem 2. Mai

Mehrmals im Jahr gibt es auf www.gut-für-fürth.de eine Verdopplungsaktion. Was das heißt? Die Sparkasse Fürth verdoppelt jede eingehende Spende bis max. 200 Euro. Die erste Verdopplungsaktion startet am 2. Mai 2017 um 12:00 Uhr und läuft so lange, bis der Betrag von 10.000 Euro vergeben ist. Natürlich gehen alle Spenden zu 100 % ohne Abzug an die projekttragenden Organisationen. Spender erhalten die Spendenbescheinigung automatisch zu Beginn des Folgejahres von betterplace.org.

Kostenfrei durch die Sparkasse Fürth

Damit sowohl Vereine und Initiativen als auch Spender die Plattform gebührenfrei nutzen können, übernimmt die Sparkasse Fürth die Kosten für Anpassungen als auch den Betrieb. Spenden ist einfach mit „Gut für Fürth. Stadt und Land.“



GUT FÜR FÜRTH
STADT UND LAND

Die Spendenplattform für soziale, nachhaltige und kulturelle Projekte in Stadt und Landkreis Fürth.
www.gut-für-fürth.de

- ✓ kostenfrei für Vereine und Spender
- ✓ einfach Projekte einstellen und um Unterstützung werben
- ✓ Direkt online spenden und Deinen Verein unterstützen

INTERVIEW

Gemeinsam ist einfach.

„Gut für Fürth. Stadt und Land“ ist ein wichtiger Impuls für unsere Region.

Unterstützen, spenden, stiften – das geht in Zukunft noch einfacher mit dem neuen Portal der Sparkasse Fürth. Mit „Gut für Fürth. Stadt und Land.“ können Vereine und gemeinnützige Initiativen für Projekte werben, können Spenderinnen und Spender genau das unterstützen, was sie lieben. Direkt und online. Wir sprachen mit der Projektleiterin bei der Sparkasse Fürth, Angelika Uebelacker.

Frau Uebelacker, ab Mai geht das neue Portal „Gut für Fürth. Stadt und Land“ online. Hier dreht sich alles um gemeinnützige, soziale und kulturelle Projekte in unserer Region. Was ist das Besondere daran?

Mit dem neuen Portal bekommen Vereine und Initiativen endlich die Möglichkeit für ihre Projekte online zu werben und direkt Spenden zu sammeln. Die Spendenplattform ist für alle gemeinnützigen, sozialen und kulturellen Projekte in Fürth Stadt und Land offen, egal ob klein oder groß. Entscheidend ist, dass die Vereine und Initiativen eine steuerlich anerkannte Zu-

wendungsbestätigung ausstellen können. Natürlich ist das Portal kostenfrei, sowohl für die Vereine als auch die Unterstützer.

Was muss ich als Verein tun, um ein Projekt einzustellen?

Vereine müssen sich nur registrieren, die Gemeinnützigkeit nachweisen, einen Ansprechpartner benennen und das Projekt inklusive Finanzierungswunsch beschreiben. Im Grunde ganz einfach. Ziel ist es, den Vereinen ein modernes und unkompliziertes Tool an die Hand zu geben, um Projekte durch und mit dem Netz zu finanzieren. Crowdfunding auf lokaler Ebene. Ich kann jedem Verein nur empfehlen, das Portal aktiv zu nutzen.

Werden die Spenden zu 100 % weitergegeben?

Ja. Es gibt keine Bearbeitungsgebühr oder andere Abzüge. Die Spendensumme geht 1:1 an den jeweiligen Verein.

Welche Rolle spielt die Regionalität?

Die Projekte müssen einen regionalen Bezug haben. Entweder sie helfen direkt

in Fürth oder im Landkreis Fürth oder die Organisation ist hier zu Hause und hilft an anderen Orten. Das hat auch den Charme, dass Spender genau wissen, was oder wen sie mit ihrem Geld unterstützen. Das Geld kann damit in der Region wirken.

Warum engagiert sich die Sparkasse Fürth?

Das „Prinzip der Gemeinnützigkeit“ verfolgen wir seit fast 200 Jahren auf sehr unterschiedlichen Wegen. Spenden an Vereine und Stiftungen oder die Unterstützung z. B. von Kindergärten gehören ebenso dazu wie jetzt die modernen Möglichkeiten über das Internet. Uns ist es wichtig, dass Vereine und Spender eine transparente, kostenfreie und direkte Möglichkeit bekommen, für ihre Projekte zu werben. Deswegen übernehmen wir die Kosten für den Betrieb der Plattform. Das ist ein weiterer Beitrag für eine lebendige und lebenswerte Gesellschaft.

QR-CODE SCANNEN
UND MEHR ERFAHREN
goo.gl/T5R4Qb



Gönnen ist einfach.

Wenn das erste Gehalt verdoppelt wird.

Der Start ins Berufsleben bringt viele Veränderungen mit sich. Aktion für Berufsanfänger und Auszubildende zwischen 15 und 29 Jahren.

Das erste Gehalt, vielleicht eine eigene Wohnung, neue Kollegen – und dann noch die Frage, was man mit dem ersten verdienten Geld macht, welche Versicherungen wirklich wichtig sind oder ob sich ein Bausparer noch lohnt. Hier hilft das Sparkassen-Finanzkonzept weiter. Damit werden die Grundlagen geschaffen, um auch mit kleinen Beträgen etwas für die fi-

nanzielle Absicherung zu tun. Abgestimmt auf die eigenen Pläne und Möglichkeiten. Vom 2. Mai bis 30. Juni 2017 können alle Berufsanfänger und Auszubildenden, die sich rund um das Sparkassen-Finanzkonzept beraten lassen, an einer Verlosungsaktion teilnehmen. Die Sparkasse verlost 3 Mal ein Brutto-Monatsgehalt von je maximal 1.000 Euro. So ist der Start noch etwas einfacher.

Weitere Informationen bei Ihrer Kundenberaterin oder Ihrem Kundenberater und auf sparkasse-fuerth.de/berufsanfaenger.



3 x max. 1.000€ gewinnen!

QR-CODE SCANNEN
UND MEHR ERFAHREN
goo.gl/wCzrjS



Wechseln ist einfach.



Prämien für Mehr.Giro premium sichern.

Bis zum 30. Juni 2017 gibt es für das Mehr.Giro premium Konto der Sparkasse Fürth besondere Prämien.

Wer etwa wie Heinz Rückert ein neues Konto eröffnet, bekommt 50 Euro* Startguthaben gutgeschrieben. Und wer bereits ein Mehr.Giro Konto bei der Sparkasse Fürth hat und zum Premium-Modell wechselt, kann sich über eine 25 Euro Dankeschön-Prämie* freuen. Übrigens: Das Mehr.Giro ist das einzige Konto mit Geld-zurück-Effekt beim Einkaufen in Verbindung mit der Vorteils.Welt (<https://sparkasse-fuerth.card4you.de>).

- ! **50 Euro Startguthaben**
- **25 Euro Dankeschön-Prämie**

*Gutschrift erfolgt nur mit Einreichung des Aktions Scheins. Diesen und weitere Informationen erhalten Sie in Ihrer Geschäftsstelle. Aktionszeitraum: 1. April bis 30. Juni 2017

QR-CODE SCANNEN
UND MEHR ERFAHREN
goo.gl/XVG3G9



Bezahlen ist einfach.



Kontaktlos, schneller und bequemer.

Mit allen ab Juli 2017 neu ausgegebenen Kreditkarten können Kunden der Sparkasse Fürth im Regelfall bis zu einem Betrag von 25 Euro kontaktlos ohne PIN oder Unterschrift bezahlen – und damit deutlich schneller und bequemer als bisher.

Ab 25 Euro immer mit PIN

Bei Beträgen über 25 Euro wird bei neuen Karten künftig immer die PIN statt der Unterschrift abgefragt. Damit wird das Bezahlen mit Kreditkarte noch sicherer. Das entspricht auch dem Wunsch vieler Kunden: Bereits mehr als 50 % der Kreditkarten-Inhaber bevorzugen laut TNS Infratest die Bezahlung mit PIN gegenüber Unterschrift. Die PIN Ihrer Kreditkarte ist Ihnen nicht mehr bekannt? Dann wenden Sie sich bitte an Ihre Beraterin oder Ihren Berater bei der Sparkasse Fürth.

QR-CODE SCANNEN
UND MEHR ERFAHREN
goo.gl/bUvPp7



Ausstellungen und Veranstaltungen mit Unterstützung der Sparkasse Fürth

FIS – Fürther Inklusives Soundfestival

Termin: 05. – 06.05.17
Ort: Fürth, Kulturforum

Fürth Lauf

Termin: 14.05.17
Ort: Fürther Freiheit

Stadtfest Stein

Termin: 21.05.17, 13:00 – 18:00 Uhr
Ort: Stein

Wasserradfest

Termin: 27.05.17, 10:30 – 17:00 Uhr
Ort: Fürth-Stadeln, beim Wasserrad, Wiese unterhalb des Stadelner Friedhofs

Grafflmarkt

Termin: 23. – 24.06.17
Ort: Fürther Altstadt

Metropolmarathon

Termin: 24. – 25.06.17
Ort: Fürther Freiheit

Verkaufsoffener Sonntag & Trödelmarkt

Termin: 25.06.17, 11:00 – 16:00 Uhr
Ort: Langenzenn

S-ART Kunst & Kultur Peter Rex

Termin: 29.06. – 28.07.17
Ort: Fürth, Geschäftsstelle Maxstraße, Kundenhalle

Fürth Festival

Termin: 07. – 09.07.17
Ort: Fürther Innenstadt

Schülertriathlon

Termin: 12.07.17
Ort: Fürth, Freibad im Scherbsgraben

Weitere Veranstaltungstipps finden Sie unter: www.stadt-land-fuerth.de



Folgen Sie uns. Immer aktuelle Informationen, Gewinnspiele und Tipps.

IMPRESSUM

Herausgeber: Sparkasse Fürth **Verantwortlich (V.i.S.d.P.):** Thomas Mück, Leiter Marketing

Redaktion: Marketing- und Immobilienabteilung **Fotos:** Sparkasse Fürth, Marketing, Florian Trykowski, Privat **Design/Text/Realisation:** www.agentur-zuhoeren.de

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck und Ablichtung nur mit Genehmigung der Redaktion. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht immer die Meinung der Redaktion wieder. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Das nächste Gut.Magazin erscheint im Herbst 2017.

STÄDTISCHE MUSEEN UND KUNSTGALERIE

Udo Kaller mit Holzschnitten in Ölfarbe in der kunst galerie zu Gast

Werke japanischer Meister eindrucksvoll auf die Leinwand umgesetzt – Umfangreiches Katalogbuch mit 360 Seiten erschienen

Unter dem Motto „Die weiße Schale“ zeigt der fränkische Künstler Udo Kaller seine neuen Werke **ab Freitag, 5. Mai**, in der kunst galerie – mit Vernissage **um 19 Uhr**. Der seit über 40 Jahren als freischaffender Maler in der Region arbeitende gebürtige Oberschlesier, ist seit Jahrzehnten Mitglied der renommierten Nürnberger Künstlergruppe „Der Kreis“. Etwa 2002 begann er sich intensiv mit den berühmten Holzschnitten der japanischen Meister Katsushika Hokusai und Utagawa Hiroshige zu beschäftigen, den berühmtesten Vertretern des Ukiyo-e-Genres, – was soviel heißt wie „Bilder der fließenden Welt“ und eine Gattung der Malerei in Japan des endenden 18. bis Mitte 19. Jahrhunderts darstellt.

Kaller entschloss sich, die Motive der Holzschnitte komplett



mit Ölfarbe und Leinwand umzusetzen. Während er in den vorhergehenden Serien Rück-

sicht nahm auf die von ihm bewunderte Komposition der alten Meister, hat er sich nun ihre Sicht gewissermaßen angeeignet und geht frei mit ihr um. Dabei bleibt er sich aber als ein Maler treu, der eine Verbindung zwischen gegenständlichen Motiven und einer konstruktiven Stilistik zum Markenelement erhoben hat: Klare, reduzierte Flächen, viele, auch durchaus exakte (Umriss-)Linien oder eine Vorlie-

be für geometrische Elemente sind eigentlich Merkmale der konkreten Kunst, die niemals landschaftliche oder figürliche Themen behandelt. Doch genau das ist Kallers Stil.

Die Ausstellung in der kunst galerie fürth ist Auftakt für eine Tournee, die er 2018 weiterführt. Das opulente Katalogbuch mit 360 Seiten ist bereits erschienen und in der kunst galerie fürth für 25 Euro erhältlich. Die Ausstellung ist noch bis Sonntag, 18. Juni, zu sehen. Weitere Infos im Internet unter www.fuerth.de/kunstgaleriefuerth oder Telefon 974-16 90. ■

Diese Veranstaltung wird unterstützt von:

KOCHINVEST
Unternehmensgruppe
Immobilienkompetenz seit 1951

Vortrag über Fürther Freimaurerloge „Zur Wahrheit und Freundschaft“



Foto: privat

Das prächtige Logenhaus in der Dambacher Straße.

In seinem Vortrag über die Fürther Freimaurerloge „Zur Wahrheit und Freundschaft“ wirft Logenvorstandsmitglied Wolfgang Klar am **Sonntag, 30. April, 14 Uhr**, im

Stadtmuseum einen kurzen Blick auf die Gründung, Entstehung und das Wesen des Freimaurerbundes vor 300 Jahren. Seinen Schwerpunkt legt er jedoch auf die Vorstel-

lung der Geschichte der Fürther Vereinigung, die 1803 ins Leben gerufen wurde. Dabei berichtet er auch über die enge Verbundenheit der Loge mit der Kleeblattstadt, in der sie ein fester Bestandteil des kulturellen Lebens war und ist. In seiner bebilderten Präsentation stellt Klar auch das prächtige Logenhaus vor, das die Fürther Freimaurer in den Jahren 1890/91 im Stil des Historismus erbauten.

Die Besucherinnen und Besucher erhalten eine kostenlose Ausgabe der Festschrift „300 Jahre Freimaurerei“, die aus der Zusammenarbeit mehrerer fränkischer Logen entstanden ist und alle öffentlichen Veranstaltungen im Jubiläumsjahr 2017 enthält.

Der Fotoband „Das Logenhaus Fürth in Bildern“ von Wolfgang Klar kann nach der Veranstaltung zum Preis von 15 Euro erworben werden und wird auf Wunsch vom Autor signiert. Der Eintritt zum Vortrag in der Reihe „Geschichte(n) im Stadtmuseum“ beträgt fünf, ermäßigt vier Euro und berechtigt auch zum Besuch der Dauerausstellung. ■

Diese Veranstaltung wird unterstützt von:

MALZ & BÖDEN
Sparkasse Fürth

Museum öffnet wieder seine Pforten

Ausstellung „ausgekocht?“ – Präsentation eines Begleitbuchs

Das Museum Frauenkultur Regional – International im Marstall des Schlosses Burgfarnbach (Schloßhof 23) eröffnet die Ausstellung „ausgekocht? Teil 2“ mit Internationalen Gesprächen am **Freitag, 5., und Samstag, 6. Mai**. Bei dieser Gelegenheit stellen die Veranstalter auch das Begleitbuch zur Schau vor.

Die Museumsverantwortlichen präsentieren Geschichten von Frauen aus aller Welt, die Kochen und Essen, Teilhabe sowie Gemeinschaft eine besondere Bedeutung geben, und als Persönlichkeiten von hohem gesellschaftlichen Interesse sind. Aktivistinnen aus internationalen und regionalen Initiativen und Wissenschaftlerinnen aus dem In- und Ausland diskutieren bei der Veranstaltung mit den Teilnehmerinnen und Teilnehmern mögliche Strategien, um das Ziel der Ernährungssouveränität zu erreichen. Nach

der Eröffnung am Freitag, 17 Uhr, hält Ursula Hudson, Slow Food Deutschland, den Einführungsvortrag „Bereicherung oder Einschränkung. Die zentrale Bedeutung der Wahlfreiheit beim Essen“. Am Samstag steht ab 10 Uhr die Vorstellung aller Referentinnen und teilnehmenden Gruppen auf dem Programm. Von 11 bis 13 Uhr finden

Workshops zu den Themen „Recht auf Nahrung und Ernährungssouveränität: Entwicklungsziele“, „Aufwertung traditioneller und Minderheiten-Küchen“, „Weiblichkeit und Ernährung“ sowie von 14 bis 16 Uhr „Diaspora Kitchen“, „Internationaler Austausch von Antiglobalisierungsbewegungen und lokalem Handeln“ sowie „Kochdialoge und Tischgemeinschaften“ statt. Die Teilnahme ist kostenlos, weitere Informationen sind unter www.frauenindereinenwelt.de zu finden. ■



SANITÄR-HEIZUNG
ABFLUSSREINIGUNG - KUNDENDIENST
 Heinrich Berthold INH. DIETER VOGEL

Bei uns bekommen Sie sämtliche Handwerksleistungen rund ums Thema Heizung, sanitäre Anlagen und Einrichtungen, sowie Abfluss-, Kanalreinigungsdienst und Kundendienstarbeiten...

Westliche Hummelstr. 108
 90768 Fürth-Burgfarnbach
(0911) 75 40 420
 Email: info@sanitaer-heizung-berthold.de
www.sanitaer-heizung-berthold.de

Teilräumungsverkauf
 ab sofort wegen Umbau

bis **50%**

Julius Staudt

Alessi
 Goebel
 Rosenthal
 u.v.m.

www.julius-staudt.de | Fürther Freiheit 4 | 0911 77 08 83

Kurz informiert über Veranstaltungen in Fürth

Am **Freitag, 28. April, ab 20 Uhr**, findet zum zweiten Mal im Kulturcafé Zett9, Theresienstraße 9, das **Ukulelenfestival** mit buntem Rahmenprogramm wie Verkaufsständen und einer Verlosung statt. Live sind die Bands „Pineapple Ukulele Band“, „The U’Kings“, „Crispy Jones“ und „Ukulele Insanity“ zu sehen. Der Eintritt ist frei.



tes Bühnenprogramm konzipiert. Karten gibt's im Vorverkauf für zehn, ermäßig acht Euro beim Pfarramt, Telefon 997 89 81, E-Mail pfarramt.maria-magdalena.fue@elkb.de.

„Starke Stücke“ aus **Chanson und Musikkabarett** präsentieren Grumbach & Grumbach – alias Duo Trällertasten – in ihrem gleichnamigen Programm am **Samstag, 29. April, um 19.30 Uhr** im Ökumenischen Zentrum Maria Magdalena, Gerhart-Hauptmann-Straße 21. Schauspielerinnen Tatjana Grumbach und Pianist Stephan Grumbach haben gemeinsam mit dem Berliner Komponisten, Pianisten und Sänger Rainer Bielfeldt ein zwei-

Am **Mittwoch, 3. Mai, 9.30 bis 11.30 Uhr**, lädt die Initiative „Bridge-Stadt Fürth“ zum **kostenlosen Schnupper-Bridge** ins Quartiersbüro Hardhöhe (Komotauer Straße 32) ein. Es sind keine Vorkenntnisse nötig. Bei Interesse planen die Organisatoren, mittwochvormittags einen fortlaufenden Bridge-Anfängerkurs im Quartiersbüro Hardhöhe einzurichten.

Alles rund um den orientalischen

Tanz gibt es am **Samstag, 6. Mai**, in der Stadthalle beim **Bauchtanz-Festival „Total Oriental“**. Von 11 bis 19 Uhr bieten Fachhändler ein breites Angebot zum Beispiel von Auftrittskostümen, Schmuck, Tanzaccessoires an, zudem finden Showacts statt. Um 20 Uhr folgt eine große Galashow mit internationaler Starbesetzung. Weitere Infos unter www.total-oriental.de.

Am **6. Mai, 19.30 Uhr**, präsentiert Sopranistin Christine Ganslmayer in der Wilhelm-Löhe-Gedächtniskirche, Kronacher Straße 27, in einem **Frühlingskonzert** unter dem Motto „Auf dem Wasser zu singen“ Lieder und Arien, die mit dem nasen Element zu tun haben – Sentas Ballade vom Fliegenden Holländer ist genauso darunter wie die Moritat von Mackie Messer aus der Dreigroschenoper. Durch das Programm führt Walter Schwarz, der auch Rezitationen beiträgt. Der Eintritt ist frei, eine Spende erbeten.

Interreligiöser Begegnungsabend des katholischen Dekanats Fürth und des Jüdischen Museum Franken am **Mittwoch, 10. Mai, 20 Uhr**, im Pfarrsaal von St. Heinrich, Sonnenstraße 21: Referent Yuval Lapide erläutert unter Heranziehung hebräischer Originaltexte der Evangelien die jüdische Glaubenswelt und das komplexe jüdische Glaubensumfeld zur Zeit Jesu. Eintritt frei.

Werner Heider, eine der bedeutendsten Persönlichkeiten der **zeitgenössischen Musik** in der Region, ist am **Sonntag, 14. Mai, 17 Uhr**, mit seinem Programm „Frühe Fürther Stücke“ im Kulturforum zu Gast. Der Komponist, Pianist und Dirigent ist in der modernen „ernsten“ Musik sowie im Jazz gleichermaßen zu Hause und sucht in vielen seiner Werke eine Annäherung zwischen diesen beiden Stilen. Weitere Infos unter www.kulturforum.fuerth.de. ■

In aller Kürze

Gutscheine zum Muttertag

Das Fürthermare bietet für Mütter anlässlich ihres Ehrentags, **Sonntag, 14. Mai**, Aqua Zumba® von 14.15 bis 15 Uhr im Erlebnisbecken, kulinarische Köstlichkeiten in der Gastronomie, Eventaufgüsse mit kleinen Aufmerksamkeiten in der Saunalandschaft, ein Beauty- und Massagepaket in der VitalOase (nur am Muttertag buchbar, Reservierung unter Telefon 723 05 48 85) sowie einen gratis Vitaldrink im Vitamare Fitnessclub von 11 bis 16 Uhr. Für die Kleinen gibt es von 13.30 bis 14 Uhr Zumba® Kids im Spaßbad. Bei fetziger Musik zeigt eine Trainerin, wie einfache Tanzschritte zu einer Choreografie werden. Geschenk-Gutscheine sind täglich von 10 bis 23 Uhr im Fürthermare oder online unter www.fuerthermare.de (können ab sofort selbst gestaltet werden) erhältlich.

Vorstand bestätigt

Das Ergebnis der turnusmäßigen Neuwahl des Vorstands der BUND Naturschutz-Kreisgruppe Fürth-Stadt zeichnet sich durch weitgehende Kontinuität aus: Reinhard Scheuerlein und Waltraud Galaske sind einstimmig in ihren Ämtern als Vorsitzender und Stellvertreterin bestätigt worden. Ebenso sind Bernd Koslitz als Schatzmeister, Jochen Sand als Schriftführer, Helga Krause und Annette Sand als Delegierte sowie Herbert Schlicht und Günter Witzsch als Beisitzer und Ingrid Schuber als Kassen-

prüferin wiedergewählt worden. Zudem votierten die anwesenden Mitglieder für Susanne Hopp als weitere Beisitzerin. Großer Dank für langjährige Vorstandstätigkeit ging an Gabi Köpplinger, die nicht wieder kandidierte.

Die Sparkasse meldet

In den Geschäftsräumen der Sparkasse Fürth wurden im Zeitraum vom 1. Januar bis 31. März folgende Geldbeträge und Gegenstände gefunden, die von den Empfangsberechtigten noch nicht abgeholt wurden: Beträge zu: 100, 30, 30, und fünf Euro, eine Brille, ein Paar Handschuhe, ein Spind-Schlüssel, ein Transponder sowie ein Schlüsselanhänger. Die Empfangsberechtigten werden hiermit aufgefordert, ihre Rechte bis Freitag, 30. Juni geltend zu machen.

Mobiler Kleiderladen

Der Mobile Kleiderladen der Kirchlichen Beschäftigungsinitiative und der evangelischen Gemeinden macht am **Mittwoch, 3. Mai, von 11.30 bis 15.30 Uhr** in der Kirchengemeinde St. Paul, Dr.-Martin-Luther-Platz 1, sowie am **Dienstag, 9. Mai, von 10 bis 13 Uhr** in Heilig Geist, Max-Planck-Straße 15, Station. Die Ausgabe ist für alle Menschen offen, die Bezahlung erfolgt auf Spendenbasis. Gleichzeitig kann gut erhaltene Kleidung abgegeben werden.

Kerzenaktion

Im Rahmen der europäischen

Aktionswochen „Für eine Zukunft nach Tschernobyl und Fukushima“ organisiert das Fürther Bündnis „Atomausstieg JETZT“ am **Mittwoch, 26. April, 20 Uhr**, eine **Kundgebung mit europaweiter Kerzenaktion** am Grünen Markt. Der Posaunenchor der Wilhelm-Löhe-Gedächtniskirche begleitet musikalisch die Veranstaltung, die auf die Gefahren der Nukleartechnik aufmerksam machen will.

Nachhaltiger Radelspaß

Fahrrad fahren macht Spaß, bringt Bewegung in den Alltag und schont die Umwelt. Doch nicht jeder kann sich ohne weiteres ein verkehrstüchtiges Rad leisten oder seinen kaputten Drahtesel reparieren lassen. Dafür ist der Laden „frankenfair“ mit seinem nachhaltigen Projekt „Sozial-Rad“ die richtige Adresse, denn dort werden gespendete Fahrräder hergerichtet und für wenig Geld vorwiegend an bedürftige Menschen verkauft. Und einen günstigen Reparaturservice gibt's auch. **Öffnungszeiten:** Montag bis Freitag von 15 bis 18 Uhr, samstags von 10 bis 13 Uhr; telefonischer Kontakt: 78 08 87 37.

Neues aus dem Müze

Das Mehrgenerationenhaus Mütterzentrum lädt am **Donnerstag, 27. April, 17 Uhr**, zum Alleinerziehenden Treff mit oder ohne Kinder ein. Es gibt ein Abendessen, das zusammen vorbereitet wird. Teilnahmegebühr drei Euro. Am **Donnerstag, 4. Mai, 9 Uhr**, können Interessierte arabische Köstlichkeiten probieren, Unkostenbeitrag fünf Euro. Am **Freitag, 5., und Samstag, 6. Mai**, findet der fünfte Warenverschenktage der organisierten Nachbarschaftshilfe „Nimm&Gib“ in der Soldnerschule, Soldnerstraße 60, statt. Dabei können gut erhaltene tragbare Gegenstände untereinander getauscht. Alles kostenlos und zur eigenen Verwendung. Warenannahme: Freitag 16 bis 19 Uhr, Warenausgabe: Samstag 10 bis 14 Uhr.



Der Tag der Artenvielfalt macht diesmal am **Sonntag, 14. Mai**, an der Kleinen Mainau Station. Vorträge und Führungen geben einen Einblick in die Natur- und Artenvielfalt vor unserer Haustür. Weitere Infos in der nächste Ausgabe der StadtZEITUNG.

MAISON PAPILLON
Im Herzen Burgfarrnbachs

GEWERBEOBJEKTE

TELEFON: 0911-75 10 02

ROST
WOHNBAU GMBH
...wir bauen Zuhause

IM HERZEN BURGFARRNBACHS ERRICHTEN WIR DERZEIT ZWEI GEWERBEOBJEKTE FÜR ARZTPRAXEN, APOTHEKE, TAGESCAFÉ UND BÜROS. DIE GRÖSSEN DER EINHEITEN REICHEN VON 95 m² BIS 346 m².

PROVISIONSFREI!

LIBELLENWEG 5 • 90768 FÜRTH-BURGFARRNBACH • WWW.ROST-WOHNBAU.DE

Wir suchen dich!



Je früher desto besser!

Mit dem Ausbildungsplatz ist es wie mit allen anderen Plätzen auch. Am Anfang steht der Krippenplatz, der am besten noch vor der Geburt gebucht wird. Erste berufliche Überlegungen werden von manchen bereits nach der Kindergartenzeit schon mit Schuleintritt angestellt: Da gibt es dann von Feuerwehrmann bis zur Tierärztin alle möglichen Berufswünsche. Das verändert sich zwar noch, aber klar ist jetzt schon: Irgendwann münden all die schulischen Bemühungen in einen Beruf oder vielleicht sogar in eine Berufung.

Wie findet man heraus, was man das ganze Leben lang oder zumindest für einen längeren Zeitraum arbeiten möchte? Immerhin verbringt man mit der gewählten Tätigkeit täglich zirka acht Stunden. Das ist nach der Schlafenszeit die längste Zeit des Tages.

Talente und Neigungen

Wie fängt man die Suche nach einem passenden Beruf am besten an? Wenn man keine Berufung spürt, keine außerordentlichen Begabungen hat und sich aufgrund mangelnder Erfahrung teilweise noch nicht richtig einschätzen kann?

Ein erster Hinweis kann zum Beispiel die schulische Leistung sein: In welchen Fächern ist man besonders gut? Welche Fächer mag man besonders gern? Meistens ist man in denen, die einen interessieren, auch am besten. Wo könnte dieses Wissen am besten eingesetzt werden?

Eignung

Für welche Eigenschaften schätzen mich meine Freunde, für welche meine Familie? Welchen Wesenszug mögen sie an mir besonders gerne? Zusätzlich kann das soziale Umfeld auch Ideengeber sein, indem sie überlegen, welcher Beruf am besten zur Persönlichkeit passt. Vielleicht auch nach dem Ausschlussprinzip: Welche Tätigkeit passt den gar nicht. Auf diesem Weg lernt man nochmal ganz viel über sich selbst.

Tests im Internet

Da gibt es jede Menge. Die Bundesagentur für Arbeit beispielsweise gibt die Möglichkeit sich in einem „Selbsterkundungstest“ zu prüfen (<https://set.arbeitsagentur.de/check>). Wer sich für Metallberufe, Elektroberufe, IT-Berufe oder Kaufmännische Berufe interessiert, kann sich auf der Seite der AusbildungsOffensive-Bayern mal durchchecken

>> Fortsetzung auf Seite 30 >>

Gesundheit gestalten!

Attraktive Bachelor-Studiengänge im Wachstumsmarkt Gesundheit

Für Abiturienten und Fachabiturienten

**Gesundheitsmanagement
Gesundheitsökonomie
Innovationsmanagement**

Für Berufserfahrene (berufsbegleitendes Studium)

**Versorgungsmanagement
Berufspädagogik - Fachrichtung Pflege
Berufspädagogik - Fachrichtung Rettungswesen**

Kleine Lerngruppen und individuelle Betreuung

Kontakt

WILHELM LÖHE HOCHSCHULE | Merkurstraße 41 | Südstadtpark | 90763 Fürth
Telefon 0911-766 069-0 | Fax 0911-766 069-29 | info@wlh-fuerth.de | www.wlh-fuerth.de

Eine Gründung der Diakonie
Neuendettelsau

WLH
WILHELM LÖHE HOCHSCHULE



Bewirb dich jetzt!

<< Fortsetzung von Seite 29 <<

(<https://check.ausbildungsoffensive-bayern.de/#/>). Das ist eine Initiative des Bayerischen Unternehmensverbands Metall und Elektro e. V. und des Verbands der Bayerischen Metall- und Elektro-Industrie e. V. mit über 2.700 Unternehmen in ganz Bayern. Auch auf XING, einem Netzwerk für berufliche Kontakte, (www.xing.com) gibt es interessante Persönlichkeitstests. Am besten einfach mal im Netz stöbern.

Vielleicht kristallisiert sich jetzt schon mal eine Richtung heraus. Dann könnte man konkret nach einem Praktikumsplatz suchen oder sich gezielt auf Berufsmessen umsehen, z.B. auf der vocatium in Nürnberg, die Fachmesse für Ausbildung und Beruf. (<https://www.erfolg-im-beruf.de/vocatium/vocatium-mittelfranken/>) Sie findet am 11./12. Juli 2017 in Nürnberg bei der NürnbergMesse statt. Bereits vor Beginn der Messe werden für Schüler und Studenten entsprechend ihren beruflichen Interessen Einzeltermine mit Unternehmen organisiert. 14 Tage vorher werden die Termine mitgeteilt, damit sich die Interessenten auf ein Kurzbewerbungsgespräch vorbereiten können. Auf diesem Weg kann man enorm viel über sich und die einzelnen Berufe herausfinden und wird zudem noch gut zu den nächsten Schritten beraten. Auch die Jobmesse (<http://www.jobmessen.de/nuernberg/>), die am 17./18.03.2018 im EVENTPALAST am Airport Nürnberg stattfindet, bietet neben zahlreichen Unternehmenspräsentationen auch Tipps zur Gestaltung von Bewerbungsmappen.

pen. Einfach die fertige Bewerbung mitnehmen und von Profis checken lassen. Und wer sich traut, kann sich auch von einem Fotografen für ein echtes Bewerbungsfoto ins rechte Licht rücken lassen. Daneben gibt es natürlich noch jede Menge Fachvorträge zu Karriere-Themen und vieles mehr.

September machen, sie gelten als „unversorgt“. Und auf der anderen Seite sind mit über 700 freien Ausbildungsstellen auch dieses Jahr wieder mehr unbesetzt als zum gleichen Zeitpunkt des Vorjahres.

„Mit dem Ausbildungsvertrag in der Tasche bereits in die Sommerferien zu gehen, vermittelt eine große Sicherheit. Diejenigen Jugendlichen, die noch ohne Vertrag dastehen, sollten keine Zeit mehr verstreichen lassen und sich jetzt aktiv um eine Ausbildung bemühen. Noch ist für Firmen und Ausbildungsplatzsuchende Zeit, sich zum Beispiel in den Pfingstferien im Rahmen eines Praktikums kennenzulernen. Auch wenn die bisherigen Bewerbungen nicht von Erfolg gekrönt waren, darf man sich davon nicht entmutigen lassen. Die Chancen sind gut, denn die Erfah-

Der diesjährige Ausbildungsmarkt biegt langsam auf die Zielgerade ein und in wenigen Monaten beginnt für viele Jugendliche ihre Lehre: über 850 junge Menschen im Landkreis und der Stadt Fürth wussten Ende März aber noch nicht, was sie ab

Nicht ohne Ausbildungsplatz in die Ferien

Die Chancen sind gut, denn die Erfah-



Unser Herz schlägt für Bio...

...und für dich!

ebl Naturkost

Bewirb dich für eine Ausbildung als:

- Einzelhandelskaufmann/-frau
- Fachverkäufer/in im Lebensmittelhandwerk **Fleischerei/Bäckerei**
- Fleischer/in in unserer Metzgerei in Fürth

bewerbung@ebl-naturkost.de
mehr Infos unter **www.ebl-naturkost.de**

Initiative "Zukunftsstarter" zur Sicherung qualifizierter Fachkräfte

Sie sind über 25 Jahre jung?

Ohne Berufsabschluss?

Oder Berufsrückkehrerin?

Jetzt Fachkraft werden!

Denn eine Weiterbildung bringt SIE weiter.

Mehr Infos zu den finanziellen Unterstützungsmöglichkeiten:
Fuerth@arbeitsagentur.de oder Tel. 0911 2024-165



 **Bundesagentur für Arbeit**
Agentur für Arbeit Fürth



rung zeigt, dass sich gerade in den letzten Wochen vor Ausbildungsstart noch viel bewegt“, so **Thomas Dippold**, Vorsitzender der Geschäftsführung der Arbeitsagentur Fürth, zur aktuellen Situation auf dem Ausbildungsmarkt.

Zahlreiche Arbeitgeber haben in den letzten Jahren den demografischen Wandel und die erhöhte Studierneigung der Jugendlichen zu spüren bekommen, denn bei ihnen gehen

von Jahr zu Jahr weniger Bewerbungen auf Ausbildungsplätze ein.

„Ausbildungsbetriebe sollten schon jetzt im Frühjahr Nägel mit Köpfen machen, denn das Gewinnen von zukünftigen Azubis wird immer schwieriger. Wer bis jetzt noch keinen Auszubildenden finden konnte, kann sich auch auf der Zielgeraden noch bei der Arbeitsagentur Fürth melden. Unser Arbeitgeberservice hilft bei der Suche nach einem geeigneten Be-

werber und erläutert auch Unterstützungsmöglichkeiten“, so Dippold.

Hinweis:

Jugendliche, die die Angebote der Berufsberatung und der Ausbildungsvermittlung in Anspruch nehmen möchten, können sich telefonisch unter der kostenfreien Rufnummer 0800 4 5555 00 für einen Beratungstermin anmelden. Der

Arbeitgeberservice der Agentur für Arbeit Fürth nimmt unter der Telefonnummer 0800 4 5555 20 oder direkt über den persönlichen Ansprechpartner in der Arbeitsagentur jederzeit offene Ausbildungsstellen der heimischen Firmen an und hilft kostenfrei im Stellenbesetzungsprozess.

Quelle: Agentur für Arbeit Fürth, Frithjof Stöhr



Ganzheitlich Energetische Massage

Ausbildung in Erlangen
an 11 Wochenenden über 1 Jahr

Berufsabschluss:
Massage-Practitioner®.

Vorab Einführungswochenenden im **April, Juli u. September 2017** zum Kennenlernen unserer Atmosphäre u. Methode. Freitags davor kostenloser Infoabend.

Infobroschüre bitte anfordern:
Süddeutsche Massageschule

Königstr. 90, 90762 Fürth 0911-9376764
www.SueddeutscheMassageschule.de
info@SueddeutscheMassageschule.de

Passt mein Beruf noch zu mir?

Alles hat seine Zeit und manchmal stellt man fest: Ich bin eigentlich ganz anders, ich komme nur selten dazu. Wenn man nach dieser Erkenntnis die Möglichkeit hat einen Schlusstrich zu ziehen und neu anzufangen, dann wird alles gut. Viele Menschen orientieren sich beruflich noch einmal neu. Das kostet viel Kraft und ist oft mit finanziellen Einbußen verbunden. Dennoch

schaffen es viele. Ich kenne eine Frau, die mit knapp 40 Jahren festgestellt hat, dass sie für einen Bürojob einfach nicht geeignet ist. Sie ist heute begeisterte Physiotherapeutin, arbeitet gerne mit Menschen und freut sich, wenn sie helfen kann. Und vor allem ist sie selbst gerne in Bewegung. Es gibt zahlreiche Beratungsstellen, Bildungszentren oder Coaches, die

man zu Rate ziehen kann. Gemeinsam wird dann geprüft, ob die Entscheidung zur Persönlichkeit passt, ob der Arbeitsmarkt nach der Fortbildung oder neuen Ausbildung auch Chancen bietet und wie ernst es einem wirklich ist. Auch Bildungszentren bieten Unterstützung in Form von Kursen und Gesprächen an. Also auf zu neuen Ufern!

Impressum

Layout und Text
herbstkind Werbeagentur GmbH
Rudolf-Breitscheid-Straße 23
90762 Fürth
Telefon 0911-9764079-66
E-Mail info@herbstkind-wa.de
Web www.herbstkind-wa.de
Bilder: iStock

Werden Sie Tagesmutter!

Sie arbeiten gern mit Kindern, sind zuverlässig, kontaktfreudig und einfühlsam? Absolvieren Sie beim fmf FamilienBüro einen fundierten Qualifikationskurs. Der Kurs ist ein wichtiger Bestandteil für den Erhalt einer offiziellen Pflegeerlaubnis des Jugendamtes. Weitere Infos unter Tel. 0911-255 229-0 oder auf unserer Homepage.

fmf-FamilienBüro gGmbH
Bahnhofstraße 1, 90547 Stein

Qualifizieren. Vermitteln. Fortbilden.
www.fmf-familienbuero.de

QR-Code
scannen und
informieren!



fmf FamilienBüro
Kindertagesbetreuung

Design: bollende



Fürth

Amtsblatt

Amtliche Mitteilungen
der Stadt Fürth [8] 2017
vom 26. April 2017

Herausgeber: Stadt Fürth
Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4 | 90762 Fürth
Telefon (0911) 974-1204

Amtliche Bekanntmachungen

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Errichtung eines Einfamilienhauses (1WE) mit drei Stellplätzen

Grundstück: Dambacher Straße 49, Gemarkung Fürth, Flur-Nummer 1221/6

Antragsteller: Kerling Renata und Dr. Thomas, 90427 Nürnberg, Schnieglinger Straße 233a

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO Kopie

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die Baugenehmigung für oben genanntes Bauvorhaben.

Abweichungen, Ausnahmen, Befreiungen:

Von den Festsetzungen des Bebauungsplanes „Nummer 467“ der Stadt Fürth werden gemäß den eingereichten Bauvorlagen nach § 31 Abs. 2 BauGB folgende Befreiungen zugelassen:

1. Überschreitung der im Bebauungsplan festgesetzten Baugrenze durch das Einfamilienhaus
2. Geschossfläche 362 Quadratmeter statt der im Bebauungsplan vorgesehenen 360 Quadratmetern
3. Entfernung von zwei Bäumen entgegen der Baumschutzverordnung der Stadt Fürth

Begründung:

Das Grundstück Flur-Nummer 1221/6 der Gemarkung Fürth befindet sich im Geltungsbereich des rechtsverbindlichen, qualifizierten Bebauungsplanes Nummer 467 der Stadt Fürth.

Das Vorhaben (§ 29 Abs. 1 BauGB) soll im Geltungsbereich des Bebauungsplanes Nummer 467 der Stadt Fürth errichtet werden, so dass sich seine planungsrechtliche Zulässigkeit nach § 30 Abs. 1 BauGB bestimmt. Nach dieser Vorschrift ist das Vorhaben zulässig, wenn es die Festsetzungen des Bebauungsplans

einhält und die Erschließung gesichert ist. Widerspricht das Vorhaben den Festsetzungen des Bebauungsplans ist es nur zulässig, wenn Ausnahmen oder Befreiungen nach § 31 Abs. 1, 2 BauGB erteilt werden können.

Gemäß der vorliegenden Planung, wird das im Bebauungsplan festgelegte Baufeld verschoben, weiterhin kommt es zu einer leichten Überschreitung der alten Abmaße der Baugrenzen. Das Gebäude wurde vom denkmalgeschützten Bestandsbau getrennt und so verschoben, dass die denkmalgeschützte Toranlage und die Natursteinmauer nicht beeinflusst werden.

Die beantragte Befreiung für die Überschreitung der im Bebauungsplan festgesetzten Baugrenze konnte nach pflichtgemäßem Ermessen erteilt werden. Es sprechen weder städtebauliche Gründe gegen die Befreiung, noch werden die Grundzüge der Planung berührt; die Befreiung ist auch unter Würdigung nachbarlicher Belange mit den öffentlichen Belangen vereinbar.

Im Bebauungsplan Nummer 467 wurde das Höchstmaß der Bebauung mit 360 Quadratmetern festgesetzt. Die Flächen des Bestandsgebäudes und des Neubaus überschreiten mit 362 Quadratmeter geringfügig das festgesetzte Höchstmaß.

Auch die Befreiung vom Höchstmaß der Bebauung konnte nach pflichtgemäßem Ermessen erteilt werden. Die Realisierung des Vorhabens verletzt bei objektiver Beurteilung weder das Gebot nachbarlicher Rücksichtnahme, noch beeinträchtigt es das grundgesetzlich geschützte Eigentumsrecht der angrenzenden Nachbarn.

Der Nachbar hat eine Abstandsflächenübernahmeerklärung unterschrieben, deshalb wird eine Abweichung erteilt. Die Befreiungen sind städtebaulich vertretbar. Durch sie wird der typische Charakter des Gebietes nicht wesentlich beeinträchtigt bzw. verändert. Die Grundzüge der städtebaulichen Planung werden nicht berührt. Die nachbarlichen Belange werden dadurch nicht beeinträchtigt, das Rücksichtnahmegebot

nicht verletzt.

Das Flurstück Nummer 1221/6 befindet sich im Geltungsbereich des Bebauungsplanes Nummer 467 mit Grünordnungsplan. Da sich das Flurstück im Innenbereich befindet, gilt hier die Baumschutzverordnung (BSchV) der Stadt Fürth. Gemäß der vorliegenden Planung sollen zwei Bäume entfernt werden, die im Bebauungsplan zum Erhalt festgesetzt sind.

Für die zur Fällung beantragten zwei Bäume wird die Befreiung von den Verboten der BSchV erteilt. Des Weiteren sind die Nebenbestimmungen unter A259 bzw. A428ff des Amtes für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz zu beachten. Hinsichtlich des Nutzens der erteilten Befreiung hat die STADT FÜRTH folgende Erwägungen zugrunde gelegt:

$1,5 \times \text{Fläche} \times \text{Nutzen}$

Hierbei wurde die Überschreitung der Abstandsflächen berechnet und die gewonnene Fläche mit fünf Euro pro Quadratmeter angesetzt. Die Fläche wurde angegeben in der Urkunde Nummer F 3128-15 Seite 11 des Notars Fleischer vom 19. Oktober 2015.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden.

Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschieben-

de Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133 eingesehen werden.

Führerschein ungültig

Der von dem Landratsamt Roth am 17. März 2003 ausgestellte Führerschein mit der Nummer B690004RB12 wird für ungültig erklärt.

**Fürth, 3. April 2017, STADT FÜRTH
Gleißner, Straßenverkehrsamt**



StadtZEITUNG

**Die nächste
Stadtzeitung
erscheint am
10. Mai 2017.**

**Buchen Sie bitte
Ihre Anzeige rechtzeitig!**
Ihre Ansprechpartnerin:
Heike Aigner
Telefon 0911 976 40 79 66

Notdienste

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer 116 117. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche.

Schön Klinik Nürnberg Fürth, 24-Stunden-Notaufnahme für alle Kassen, Durchgangsarzt, Telefon 97 14-666, Fürth, Europaallee 1. Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer 116 117 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 18 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 9 bis 18 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis, Telefon 97 69 66 40, auf dem Gelände des Klinikums Fürth in der ehemaligen Frauenklinik, Zufahrt über Robert-Koch-Straße (Parkschein wird entwertet), zur Verfügung. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116 117). Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler –

Priv AD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

am Samstag, 29., und Sonntag, 30. April, von Zahnärztin Dr. Susanne Martin, Ronhofer Weg 18, Telefon 790 70 76,

am Montag, 1. Mai, von Zahnarzt Dr. Rudolf Riedl, Simonstraße 37, Telefon 77 43 17,

am Samstag, 6., und Sonntag, 7. Mai, von Zahnarzt Dr. Theodoros Chrysovergis, Schwabacher Straße 40-42, Telefon 766 54 01, wahrgenommen.

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr unter Telefon 42 48 55-0 zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10, 90443 Nürnberg.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. An Sonn- und Feiertagen hat die tierärztliche Fachpraxis Dr. Ursula Heim, Strudelweg 48, Telefon 79 32 78, von 8 bis 12 Uhr für Notfälle geöffnet. ■

Apotheken-Nachtdienste

Mittwoch	26.4.2017	Nr. 9	Donnerstag	4.5.2017	Nr. 17
Donnerstag	27.4.2017	Nr. 10	Freitag	5.5.2017	Nr. 18
Freitag	28.4.2017	Nr. 11	Samstag	6.5.2017	Nr. 19
Samstag	29.4.2017	Nr. 12	Sonntag	7.5.2017	Nr. 20
Sonntag	30.4.2017	Nr. 13	Montag	8.5.2017	Nr. 21
Montag	1.5.2017	Nr. 14	Dienstag	9.5.2017	Nr. 22
Dienstag	2.5.2017	Nr. 15	Mittwoch	10.5.2017	Nr. 23
Mittwoch	3.5.2017	Nr. 16	Donnerstag	11.5.2017	Nr. 24

1 Apotheke im

Bahnhof-Center

Gebhardtstraße 2,
90762 Fürth, 7496 74

2 Hirsch-Apotheke

Rudolf-Breitscheid-Straße 1,
90762 Fürth, 77 49 26

3 West-Apotheke

Komotauer Straße 45,
90766 Fürth, 73 18 54

4 Apotheke am Kieselbühl

Hansastraße 5,
90766 Fürth, 73 10 53

5 Kreuz-Apotheke

Schwabacher Straße 25,
90762 Fürth, 74 87 60

6 Bavaria-Apotheke

Schwabacher Straße 155,
90763 Fürth, 71 24 91

7 Adler-Apotheke

Theodor-Heuss-Straße 2,
90765 Fürth-Stadeln,
97 68 56 90

7 St.-Pauls-Apotheke

Amalienstraße 57,
90763 Fürth, 77 14 83

8 Jakobinen-Apotheke

Nürnberger Straße 67,
90762 Fürth, 70 68 67

8 Apotheke zur grünen Schlange

Kapellenplatz 1,
90768 Fürth-Burgfarrnbach,
75 17 41

9 Berolina-Apotheke

Königstraße 134,
90762 Fürth, 77 26 18

10 Mohren-Apotheke

Königstraße 82,
90762 Fürth, 77 01 96

11 Apotheke am Prater

Erlanger Straße 63,
90765 Fürth, 790 69 31

12 Alpha-Apotheke

Schwabacher Straße 265,
90763 Fürth, 971 22 38

12 Frosch-Apotheke

Vacher Straße 462,
90768 Fürth-Vach, 765 86 38

13 ABF-Apotheke

Königswarterstraße 18,
90762 Fürth, 97 71 50

14 Kleeblatt-Apotheke

Hirschenstraße 1,
90762 Fürth, 780 65 65

15 Poppenreuther Apotheke

Hans-Vogel-Straße 52/54,
90765 Fürth, 21 07 03 85

15 Apotheke am Europakanal

Kurt-Scherzer-Straße 4,
90768 Fürth, 60 35 33

16 Medicon Apotheke

Schwabacher Straße 46,
90762 Fürth, 376 56 60

17 Schwanen-Apotheke

Erlanger Straße 11,
90765 Fürth, 790 73 50

18 Apotheke im Forum

Bahnhofplatz 6,
90762 Fürth, 50 72 01 30

19 Dürer-Apotheke

Riemenschneiderstraße 5,
90766 Fürth, 73 54 00

20 Süd-Apotheke

Flößbaustraße, Ecke
Hätznerstraße 2,
90763 Fürth, 71 37 38

21 ABF-Apotheke

Breitscheidstraße
Rudolf-Breitscheid-Straße 41,
90762 Fürth, 77 33 36

22 Altstadt-Apotheke

Geleitsgasse 6,
90762 Fürth, 77 96 82

23 Friedrich-Apotheke

Friedrichstraße 12,
90762 Fürth, 77 16 25

24 Apotheke am Stadtwald

Heilstättenstraße 103,
90768 Fürth-Oberfürberg,
72 27 45

24 Ronhof-Apotheke

Ronhofer Weg 16,
90765 Fürth, 790 77 00

25 Aesculap-Apotheke

Waldstraße 36,
90763 Fürth, 766 83 20

Faltenunterspritzung mit Hyaluronsäure
Mesotherapie · Fadenlifting

Sagen Sie

Falten Ade

Tel. 0911 - 47 890 888

www.vitalmed-franken.de

VITALmed · Espanstr. 58 · 90765 Fürth

Tagesaktuelle Änderungen unter: www.blak.de ■

BESTATTUNGEN
Geyer

 **(0911) 77 10 38**

Wir sind für Sie jederzeit erreichbar und gestalten die Trauerfeier nach Ihren ganz persönlichen Wünschen.



90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Straße 15

• Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen •

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!



SIEBENKÄSS
GRABMAL • BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de
Erlanger Str. 88 • Tel. 7 90 71 36



Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen/ Lebenspartnerschaften

Mesut Yüncüler – Hülya Sarialtin, Fürth; Andrea Bruns – Tanja Fröhlich, Würzburger Str. 508; Marco Mazza – Verena Meßmer, Fürth.

Eheschließungen/ Lebenspartnerschaften

Martin Hofmann – Beata Bobińska, Hans-Sachs-Straße 22; Peter Haubner – Julia Naumann, Flößaustr. 130.

Geburten

Ina und Daniel Junggust, Tochter Hannah, Oberasbach; Michaela und Jörg Püchner, Tochter Johanna Elisa, Fürth; Eva und Jürgen Ernst, Sohn Simon, Emskirchen; Bianca und Andreas Hauser, Tochter Pauline Elisa, Schwabach; Zunibeth Andreve und Benjamin Predel, Sohn Jonas Javier Benjamin Predel, Oberasbach; Mirela Butărita und Viorel Ripa, Tochter Sofia Maria Ripa; Stephanie und Vincent Ebersberger, Sohn Felix, Zirndorf; Stefanie und Walter

Hiller, Sohn Leviw Samuel, Hagenbüchach; Sabrina und Benjamin Haller, Tochter Lilly-Sophie Sabrina, Fürth; Nicoleta-Mariana Semeniciu und Tonut Alexandru Antinea, Tochter Bianca Maria Antinea, Nürnberg.

Sterbefälle

Liselotte Kreuzer (88), Stiftungsstr. 9; Marianne Händl (86), Hornschuchpromenade; Lydia Lohrber (84); Kurt Schönegger (70), Anna Volkov (94), Rosenstr. 16; Helga Ritter-Sasek (60), Oberasbach; Helga Wendel (81); Alfred Schwarz (80); Hannelore Agli (75), Fritz-Gräßler-Str. 15; Richard Eicke (61), Hardstr. 4; Barbara Jakob (87), Liesl-Kießling-Str. 65; Daniel Zakel (80), Puschendorf; Erich Grau (82), Stiftungsstr. 9; Helene Theumer (84), Steubenstr. 54; Lotte Zwack (87), Würzburger Str. 90; Gisela Nock (64) Nürnberg; Charlotte Lang (90), Zoppoterstr. 64; Günter Linz (81), Wilhelmstr. 50; Anna Marie Baier (72), Graf-Pückler-Limpurg-Str. 77.

Wir sind für Sie gerne

BERATER, MULTIPLIKATOR, ORGANISATOR.

Aus Erfahrung wird man klug, sagt man. Stimmt auch. Über 20 Jahre Strategie-Arbeit, Konzeption und Ideensuche, Design, Text, Mediengestaltung, Projektmanagement und Produktion bestätigen uns das. Nein – wir sind keine Besserwisser, sondern beraten Sie gerne in Ihrem Sinne. Wir erarbeiten mit Ihnen alles, was Sie für Ihre Kommunikation brauchen. Unseren Erfahrungsschatz können Sie auch für Ihr Unternehmen nutzen.



herbstkind Werbeagentur GmbH | Rudolf-Breitscheid-Straße 23 | 90762 Fürth
Tel. 0911 976 40 79 66 | Fax 0911 976 40 79 99 | www.herbstkind-wa.de | info@stadtzeitung-fuerth.de



StadtZEITUNG

Die nächste Stadtzeitung erscheint am 10. Mai 2017.

Buchen Sie bitte Ihre Anzeige rechtzeitig!

Ihre Ansprechpartnerin: Heike Aigner · Telefon 0911 976 40 79 66



Medizinische Versorgungslücke geschlossen

Der Wegzug zweier Internisten aus Fürth, die auf Erkrankungen des Verdauungstrakts spezialisiert sind, hat nach Angaben der Kasernenärztlichen Vereinigung Bayerns (KVB) zu einer Versorgungslücke vor allem im Bereich Magen- und Darmspiegelungen geführt.

Abhilfe schafft nun das Medizinische Versorgungszentrum (MVZ) Dr. Renard & Kollegen mit einer gastroenterologischen Praxis im Facharztforum Fürth am Bahnhofplatz 6. Dort werden Erkrankungen des Magen- und Darmtraktes diagnostiziert, unter anderem mittels neuartiger HD-Technologie, die besonders hochauflösende Bilder bei Untersuchungen liefert.

Das MVZ Dr. Renard & Kollegen ist ein an fünf Standorten in der



Foto: privat

Keine langen Wartezeiten mehr bei wichtigen Untersuchungen: Im Facharzt Forum Fürth sind nun auch Spezialisten für Magen- und Darmerkrankungen eingezogen.

Metropolregion tätiges medizinisches Versorgungszentrum mit insgesamt 77 Mitarbeiterinnen und

Mitarbeitern, darunter 22 Ärzte. Weitere Informationen unter www.praxis-renard.de.

Gedanken-Kompass für das Wohlbefinden

Mentale Stärke und körperliches Wohlbefinden sind laut Anette Goebel eine unerlässliche Basis für das Erreichen persönlicher Ziele. Die ausgebildete Heilpraktikerin arbeitet in ihrer Praxis in der Schwabacher Straße 38 unter anderem mit Entspannungstechniken, Coaching und Hypnotherapie, um Menschen in Krisensituationen zu helfen.

Zum Beispiel bei chronischen Schmerzen, Erschöpfungszuständen oder den Wunsch, endlich mit dem Rauchen aufzuhören. Im Blickpunkt steht bei ihr die ganzheitliche und individuelle Behandlung der Patienten. Weitere Angebote sind Workshops über Mentaltraining, eine Kombination aus Shiatsu und Reiki für gezielte Entspannung und

die sogenannten „Bleib-Dran-E-mails“, mit denen die Heilpraktikerin Menschen, die abnehmen möchten, noch 21 Tage nach der Behandlung durch eine spezielle Hypnosetechnik in ihrem Vorhaben bestärkt und weiter motiviert. Mehr Informationen im Internet unter www.gedanken-kompass.de oder telefonisch unter der Rufnummer 979 024 00.

Lebenslust Goldschmieden
Das Schmuckstück
 Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein
 Stefanie Stenzel
 Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth
 Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257
www.schmuckstueck-fuerth.de
 email: St.Stenzel@Schmuckstueck-Fuerth.de

Trau(m)-Dinge & Schmuck
 selbstgefertigt in Kursen
 oder
 maßgeschmiedet im Atelier

...angenehme Atmosphäre & liebevoll gestaltete Unikate:
Schmuck: einmalig schön!

Physiotherapie am Grünen Markt

Physiotherapeut Vitaliy Dubnov

- ✓ KRANKENGYMNASTIK
- ✓ MEDIZINISCHE MASSAGEN
- ✓ MANUELLE THERAPIEN
- ✓ LYMPHDRAINAGE
- ✓ REHA-SPORT
- ✓ HAUSBESUCHE und mehr!

Königstr. 50-54, Fürth · T: 0911 660 34 06
www.dubnov.de

STEUERBERATERIN

Margit Leistner
 Langenzener Str. 86,
 90556 Seukendorf
 Fon 0911-9779 41 46
www.margit-leistner.de

Auf der Suche nach freien Plätzen in Krippen, Horten und Kindergärten?
Ständig aktualisierte Informationen unter:
www.fuerth.de/betreuungsplaetze

Betreuungsplätze für Kinder

Foto: © pressmaster - Fotolia / Fotolia.com

Friseur
Make up
Frauen Zimmer

Tel. 0911 - 32 38 28 28
 Gustavstraße 54, Fürth
www.frauenzimmer-fuerth.de

Veranstaltungen des Bund Naturschutz für Groß und Klein

Die Fürther Kreisgruppe des BUND Naturschutz lädt zu folgenden Veranstaltungen ein:

Mittwoch, 26. April, 20 Uhr, Kundgebung zum Tschernobyl-Jahrestag mit Kerzenaktion, Grüner Markt.

Dienstag, 2. Mai, 19.30 Uhr, Offenes Treffen der Kreisgruppe Fürth, Gaststätte zum Tannenbaum, Helmstraße 10.

Mittwoch, 10. Mai, 19.30 Uhr, „Der Klimagipfel von Paris und seine Folgen“, Vortrag von BUND-Vorsitzendem Professor Hubert

Weiger. Veranstalter: Katholische Erwachsenenbildung und Eine-Welt-Laden Fürth e.V., Pfarrzentrum Christkönig, Friedrich-Ebert-Straße 5.

Samstag, 20. Mai, 8.30 Uhr bis zirka 19 Uhr, Tagesfahrt in den nördlichen Steigerwald. Treffpunkt Bahnhofplatz vor dem Fürther Hauptbahnhof, Erwachsene 25 Euro pro Person für Busfahrt, Führungen und Eintritt Baumwipfelpfad, Kinder 15 Euro. Mittagseinkauf und evtl. Kaffeetrinken sind nicht in-

begriffen, Anmeldung über die Geschäftsstelle, Telefon 77 39 40, oder E-Mail fuerth@bund-naturschutz.de erforderlich.

Samstag, 27. Mai, 10 Uhr, Mitmachkurs zum Mähen mit der Sense. Die alte Kulturtechnik kann auch auf kleinen, abgelegenen Wiesenflächen genutzt werden. Ludwig Wiedenhofer zeigt Geräte und Zubehör und führt praktische Übungen durch. Naturnaher Schaugarten des BN im Fürther Pegnitztal, Ecke Wilhelm-Raabe-Straße, Sebastian-

Kneipp-Weg. Anmeldung über die Geschäftsstelle, Telefon 77 39 40, oder E-Mail fuerth@bund-naturschutz.de erforderlich. Teilnahme kostenlos, Spende erbeten.

Die BN-Kindergruppe im Fürther Pegnitztal für Mädchen und Jungen ab sechs Jahren, jeden zweiten Montag von 15.30 bis 17.30 Uhr, hat noch Plätze frei. Anmeldung für Schnuppertermin bei Katharina Michielin unter Telefon 77 00 31.

Weitere Infos unter www.fuerth.bund-naturschutz.de.



Fürth Verwertungsanlagen

Recyclinghof Atzenhof

Vacher Straße 333, 90768 Fürth, Tel.: 810 15 24, E-Mail: recyclinghof@nefkom.net.

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 7.30 bis 12 und 12.45 bis 16 Uhr, Samstag 7.30 bis 13 Uhr.

Recyclinghof Fürth

Karolinenstraße 148, 90763 Fürth, Tel.: 70 66 66.

Öffnungszeiten:

Montag 9 bis 17 Uhr, Dienstag und Mittwoch 9 bis 12 Uhr, Donnerstag 9 bis 18 Uhr (Sommerzeit), 9 bis 17 Uhr (Winterzeit), Freitag 9 bis 17 Uhr, Samstag 9 bis 13 Uhr.

Kompostanlage Burgfarrnbach

Breiter Steig, Veitsbronner Straße, 90768 Fürth, Tel.: 752 02 79.

Öffnungszeiten:

Dienstag und Freitag 8 bis 12 und 12.45 bis 16 Uhr, Mittwoch 9 bis 12 und 12.45 bis 18 Uhr, Samstag 9 bis 13 Uhr.

Erddeponie Burgfarrnbach

Regelsbacher Straße, 90768 Fürth, Tel.: 752 07 87.

Öffnungszeiten:

Montag bis Donnerstag 7.30 bis 12 und 12.45 bis 16 Uhr, Freitag 7.30 bis 13.15 Uhr.



Aktiv gegen Umweltferkel



Foto: privat

Danke für diese Aktion: Familien vom Espan beseitigten Müllberge ignoranter Mitmenschen aus den Pegnitzauen.

Eigentlich sollte dies keines Wortes bedürfen: Wenn jemand in freier Natur picknickt oder feiert, dann nimmt er seinen Abfall anschließend mit und entsorgt ihn in der heimischen Mülltonne. Leider sind derartig selbstverständliche Umgangsregeln offenbar bei einigen Mitbürgerinnen und Mitbürgern aus der Mode gekommen. Nach sonnigen Wochenenden türmen sich Flaschen, Plastikmüll und weitere unappetitliche Hin-

terlassenschaften in den Fürther Grünflächen.

Dieses unsoziale Verhalten hat kürzlich auch einige Familien vom Espan auf den Plan gerufen. Mit Kind und Kegel – und in Eigeninitiative – haben sie die Ärmel aufgekrempt und Tütenberge voller Abfall und leerer Flaschen aus den schönen Pegnitzauen geklaubt.

Daher unser Appell: Feiern ja, die Umwelt zumüllen: NEIN!

Jetzt Heizungs-Check!



bernd breitschuh Heizungstechnik

Zoppoter Str. 65 | 90766 Fürth

Tel.: 0911/73 67 58 | bernd.breitschuh@web.de

WBG tut gut!



Hier fühlen wir uns richtig wohl!

Denn hier passt einfach alles – vom Schnitt bis zur Lage. Solche Perlen findet man bei der WBG Fürth.

WBG Fürth

Wohnungsbaugesellschaft
der Stadt Fürth

Siemensstraße 28, 90766 Fürth | Telefon: 0911 / 7 59 95-0 | www.wbg-fuerth.de

Rücksichtslose Grillplatznutzung sorgt für Konfliktpotenzial

Stadt bittet Regeln der Grünanlagensatzung einzuhalten – Probleme durch Ruhestörung und Unrat – Geldbußen bis 2000 Euro

Wenn die Temperaturen steigen, sorgt auch der öffentliche Grillplatz an der Siebenbogenbrücke immer wieder für Zündstoff. Ruhestörender Lärm bis in die Nachstunden und achtlos weggeworfener Unrat führen immer wieder zu massiven Klagen aus der Nachbarschaft. Die Verstöße gehen meist von einer Minderheit aus und ärgern auch die restlichen Grillplatzbesucher.

Daher appelliert das Amt für Ordnung, Umwelt und Verbraucherschutz, die einfachen Regeln für die Anlage, die eigentlich selbstverständlich sein sollten und auf Schildern vor Ort erläutert werden, dringend zu beachten. Eine zentrale Bestimmung ist, dass der Grillplatz nur von 9 bis 20 Uhr genutzt werden darf. Auf diese Weise soll auch auf das Erholungsbedürfnis der Anwohner Rücksicht genommen werden. Der Abfall muss in den ausreichend vorhandenen und dafür vorgesehenen Behältern ent-



Foto: Ordnungsamt, Stadt Fürth

Grillen soll allen Spaß machen – in der Grünanlagensatzung sind Regeln, die beispielsweise zu den Themen Lärmschutz und Müllentsorgung beachtet werden müssen, festgelegt. Die Bürgerinnen und Bürger sind daher dazu aufgefordert, sich daran zu halten, damit keine Bilder wie dieses entstehen.

sorgt oder wieder mitgenommen werden. Zudem sind ruhestörender Lärm und Alkoholkonsum – wie übrigens auf allen städtischen Grünflächen – verboten. Auch Hunde dürfen aus Sicherheitsgründen nicht auf den Platz mitgenommen werden.

Diese und weitere Regelungen basieren auf der Grünanlagensatzung, die unter www.fuerth.de/ ortsrecht zu finden ist. Das Ordnungsamt plädiert zudem für einen rücksichtsvollen Umgang mit- und untereinander. Denn nur so seien die Interessenskonflikte zwischen

Grillplatznutzern und Anwohner zu lösen. Die Behörde weist darüber hinaus eindringlich darauf hin, dass Verstöße gegen die Grünanlagensatzung Ordnungswidrigkeiten darstellen, die mit Geldbußen in der Höhe von bis zu 2500 Euro geahndet werden können. ■

Aitel-Döbel fühlt sich in Fürth wohl



Foto: Gunnar Förg

In den 1960er Jahren waren die fetten „Schlachthofaitel“ beim Fischhäusla legendär. Auch heute noch schwimmt der Fisch in der Pegnitz, Rednitz und Regnitz. Auffallend sind seine netzartigen Schuppen, die am Hinterrand schwarz gesäumt sind. Die Tiere bevorzugen das fließende Gewässer und erreichen in der Regel eine Länge von 30 bis 40 Zentimetern bei rund einem Kilogramm Gewicht. Die natürliche Nahrungspalette reicht vom Wurm über Insektenlarven bis hin zu kleinen Fischen und Pflanzenkost. In der Laichzeit von April bis Juni legen Weibchen pro Kilogramm Körpergewicht etwa 45 000 Eier ab.

Fürth bitte sauber halten!

Die Stadtverwaltung bittet alle Bürgerinnen und Bürger, die Stadt sauber zu halten. Und jeder kann dazu einen kleinen Beitrag leisten, wenn gewisse Regeln – die selbstverständlich sein sollten – beachtet werden: So ist es beispielsweise verboten, Gegenstände im Straßenraum und auf Gehwegen wegzuerwerfen. Dies kann mit einem Bußgeld von 15 bis 35 Euro geahndet werden. Nicht erlaubt sind außerdem das Parken in Grünanlagen und Landschaftsschutzgebieten (Bußgeld 25 bis 35 Euro) und das Taubenfüttern (50 Euro Bußgeld). ■



Zum Start in die Sommersaison gibt es bei uns **10 % Nachlass** auf Ihren Pflanzeneinkauf am Samstag, den 29. April.

Schnittblumen und Pflanzen aus der Region.



SÜBERKRÜB
Gärtnerei & Floristik

Alte Reutstraße 62
90765 Fürth
Tel. 0911-7 90 66 60

www.blumen-sueberkrueb.de

CADOLZBURGER BURGFESTSPIELE

Mademoiselle Marie

Ausgezeichnet mit dem Bürgerpreis des Bayerischen Landtags

Bürgerpreis Bayerischer Landtag

Das erfolgreiche Open-Air-Musical live im Kulturforum Fürth

04.07. – 08.07.2017

Weitere Infos und Karten unter:
www.cadolzbuerger-burgfestspiele.de

Buch: Fritz Stiegler, Regie: Jan Burdinski, Musik: Matthias Lange
mit Unterstützung der Nürnberger Symphoniker und der Thilo Wolf Big Band
Schirmherr: Landrat Matthias Dießl

Idee, Umsetzung und Organisation: Cadolzbürger Burgfestspiele e.V., mit freundlicher Unterstützung von

Sponsors: gbl global brands logistics, Tucher, Sparkasse Fürth, MIP, westpark, ritke park, M. F. FRANKEN, herbstkind, FÜRTHER Theater, Holzbau AUGUSTIN, Konrad Schmidt, schäfer/rothdesign

infra informiert über E-Mobilität

Vorträge und Technik zum Anfassen – Wissenswertes zur Ladetechnik

Am Samstag, 6. Mai, 10 bis 16 Uhr, können sich Interessierte beim Tag der alternativen Antriebstechnologien auf dem Gelände der infra in der Leyher Straße 69, an Ständen verschiedener Aussteller informieren. Es gilt das Motto: „Technik zum Anfassen“ bei Fahrzeugen mit Erdgas- oder Elektroantrieb und E-Bikes. Zude gibt es Wissenswertes über den aktuellen Stand der Ladetechnik.

Für das Aufladen von E-Fahrzeugen zu Hause bietet die infra neben Ladesäulen ein breites Angebot an verschiedenen sogenannten Wallboxen an. Kunden profitieren von Sonderkonditionen. Unter www.infra-fuerth.de/privatkunden/produkte/mobilitaet/e-mobilitaet/wallboxen sind alle Modelle aufgeführt. Jeweils um 11, 13 und 14.30 Uhr startet zudem eine Vortragsreihe zu Themen rund um die E-Mobilität in der Region. Erdgas als Kraftstoff und die Möglichkeit,

Strom aus Sonnenkraft selbst zu erzeugen und zu speichern.

Des Weiteren geben Experten Einblicke in nachhaltige Mobilität und stehen den Besuchern Rede und Antwort. Kleine Gäste können sich an einem Parcours mit Rutschfahrzeugen ausprobieren.

Die infra unterstützt alternative Antriebstechnologien und setzt bereits seit 2001 auf Erdgas als Kraftstoff. Seit Oktober 2010 können Fahrer von E-Fahrzeugen in der Kleeblattstadt an den Ladesäulen des Energiedienstleisters Strom „tanken“. 2012 gründete die infra gemeinsam mit weiteren Stadtwerken den Ladeverbund Franken+, um für ein verlässliches Netz an Lademöglichkeiten zu sorgen. Inzwischen sind über 40 Stadtwerke dabei. In Fürth gibt es bereits fünf Stationen mit jeweils zwei Mal 22 Kilowatt Ladeleistung für E-Fahrzeuge. Eine direkt beim Firmensitz in der Leyher Straße 69.

Kostenlose Stellplätze für Anwohner

Derzeit saniert die infra in der Fürther Innenstadt das Versorgungsnetz für Trinkwasser. Deshalb entfallen voraussichtlich bis September abschnittsweise Anwohnerstellplätze entlang der **Hornschuchpromenade**.

Deshalb stellt die P&P Gruppe GmbH auf ihrem Grundstück an der Hornschuchpromenade den Anwohnern kostenlos Ausweichstellplätze zur Verfügung.

„Wir sind glücklich, den Parkraumengpass, der durch unsere Baumaßnahme entsteht, mit der Unterstützung von P&P lösen zu können“, erklärte infra-Projektleiter Mathias Weber und dankte für die pragmatische Partnerschaft. Die Stellplätze wurden von der infra entsprechend markiert und können von den Anwohnern ab sofort genutzt werden.

SANITÄRE INSTALLATIONEN • HEIZUNGSBAU • SOLARANLAGEN

MAIER & GEORGS
Nachf. GmbH



- Sanitär- und Solaranlagen
- Komplettbäder
- Gas- und Ölheizungen
- Wärmepumpen
- Neubau - Renovierung - Modernisierung
- Beratung / Projektierung
- Kundendienst

Carl-Schwemmer-Str. 30
90427 Nürnberg
www.maier-georgs.de

Telefon 09 11/31 07 65-0
Telefax 09 11/31 07 65-20
E-mail: maier-georgs.nachf@t-online.de





Schönthal
TERRASSEN

Austraße – Ecke Jahnstraße in Fürth

NATUR UND WOHNGENUSS ZUM LOSLASSEN

BAUTRÄGER:	Aufzug	Stufenlose Erreichbarkeit	Individuelle Grundrisse
 wohnFürth Immobilien und Bauträger GmbH & Co. KG	Bodengleiche Dusche	Parkettfußboden	Solarthermische Anlage zur Aufbereitung des Warmwassers
Eine Tochter der WBG Fürth.	Fußbodenheizung	Moderne Fliesen mit Farbauswahl	Weitläufige Grünanlagen
	Rollläden	Hochwertige Sanitärgegenstände	

Neubau, Erdgas H, 30 kWh/(m²a)

Kontakt: Telefon 0911.75 995 – 111 | info@schoenthal-terrassen.de | www.schoenthal-terrassen.de



NOWSPORTS
For better Fitness

FIGURLAUB kann kommen.

**Jetzt 3 Monate
gratis trainieren.***

NOW SPORTS Fürth
 Rudolf-Breitscheid-Straße 14
 90762 Fürth
 Tel. 09 11 / 78 09 35 80
www.now-sports.com

*Angebot gültig bis 04.06.17 bei Abschluss einer Mitgliedschaft über 24 Monate.



Neuen Tennisplatz eingeweiht



Foto: privat

Zusammen mit den Regionalligaspielerinnen Elke Volkholz (2. v. li.) und Monika Jenning durften Bürgermeister Markus Braun (li.) und Oberbürgermeister Thomas Jung im Mix-Doppel den neuen – insgesamt neunten – Platz der Tennisfreunde Grün Weiß einweihen, der aufgrund gestiegener Mitgliederzahlen notwendig wurde und von der Stadt bezuschusst wird.

Fürthlauf mit viel Programm

Seit 2003 lockt der Fürthlauf Hobby Sportler jeden Alters in die Innenstadt. Am **Sonntag, 14. Mai**, steht eine Neuauflage der beliebten Sportveranstaltung nach bewährtem Konzept an: Es gibt keine exakte Zeitmessung, jeder Teilnehmer erhält im Ziel eine Urkunde mit seiner minutengenauen Laufzeit, Getränkestände sorgen bei den Sportlern für Erfrischung und ein Fürthlauf-Funktionsshirt

ist im Starterpaket bereits enthalten. Und weil an diesem Tag Spaß und gute Unterhaltung Vorrang haben, gibt es ein buntes Programm für die ganze Familie im Start- und

Zielbereich an der Fürther Freiheit und eine Tombola mit attraktiven Preisen.

Los geht's um 10.30 Uhr mit dem Kinderlauf über 1,3 Kilometer (bis Jahrgang 2009). Um 11 Uhr gehen die Mädchen und Jungen der Jahrgänge 2006 bis 2008 auf die 2,6-Kilometer lange Strecke und um 11.30 Uhr die Teilnehmer der Jahrgänge 2003 bis 2005. Um 13.15 Uhr fällt dann der Startschuss für den Hauptlauf. Anmeldungen sind noch bis Samstag, 13. Mai, für 18 Euro und am Veranstaltungstag für 20 Euro möglich. Kinder (bis einschließlich Jahrgang 2003) zahlen acht Euro. Weitere Infos unter www.fuerthlauf.de.



Fürther Sportschau

Am **Samstag, 6. Mai, ab 9 Uhr** lädt der ASV Vach zum fünften Kinder- und Jugendtag ein. Ganztägig warten spannende und abwechslungsreiche Aktivitäten wie Kinderschminken, eine Hüpfburg und Schussmesskraftanlage sowie Kinder- bzw. Familien-Turniere und Verbandsspiele auf Besucherinnen und Besucher. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Die Bogenschützen Fürth laden am **Sonntag, 7. Mai, von 13 bis**

17 Uhr zum Tag der offenen Tür in die Arena, Am Europakanal 75, ein. Alle Interessierten können beim Schnupper-Schießen unter Betreuung und Anleitung der Vereins-Übungsleiter nach wenigen Schritten die ersten Pfeile fliegen lassen. Bereits am **Samstag, 6. Mai, findet von 9 bis 18 Uhr** die Gaumeisterschaft Fürth statt, bei der Besucherinnen und Besucher den besten Schützen über die Schulter schauen können.

Streeterlebnis für Tennisinteressierte

Der alljährliche Campus Cup steht dieses Jahr ganz unter dem Motto „Urban Tennis“. Die Studiengruppe AM2 des Campus M21 Nürnberg organisiert in Kooperation mit White Club Tennis, einer deutschlandweiten Tennis Community für Urban Streettennis, das Event am **Samstag, 6. Mai, 10 bis 18 Uhr**, auf dem Parkplatz des Möbelhaus Höffner.



Mitglied im Diakonischen Werk Bayern

Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH

Gebrauchthof

Industriest. 14
90765 Fürth
- Bislohe

(0911) 30 732-0

www.gebrauchthof.de

mit **Kleider** Laden

Abholung / Annahme / Verkauf

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag
9 - 19 Uhr

Samstag
9 - 16 Uhr

StadtZEITUNG

Die nächste Stadtzeitung
erscheint am 10. Mai 2017.

Die möglichen Verkehrsführungen für Fahrradfahrer im Überblick

ADFC informiert über Regelungen in der Straßenverkehrsordnung – Gegenseitige Rücksichtnahme sorgt für ein harmonisches Miteinander

In loser Folge gibt der Allgemeine Deutsche Fahrrad-Club (ADFC) in der StadtZEITUNG Tipps rund ums Radfahren. Diesmal geht es um ein Thema, bei dem zwischen den verschiedenen Verkehrsteilnehmern immer wieder Missverständnisse auftreten: „Wo dürfen bzw. müssen Radler

fahren?“ Neben den Regelungen der Straßenverkehrsordnung (StVO) ist vor allem eine gegenseitige Rücksichtnahme für einen harmonischen und entspannten Umgang miteinander von hoher Bedeutung.

Grundsätzlich gilt, dass Radfahrer ab elf Jahren auf der Straße fahren

müssen und der Gehweg tabu ist – außer das Befahren ist ausdrücklich erlaubt. Darauf hingewiesen wird mit den unten skizzierten Verkehrsschildern und Fahrbahnkennzeichnungen. Ein entscheidendes Kriterium ist dabei, ob eine Benutzungspflicht vorliegt oder nicht. Wenn ja, dann muss

der Radweg genutzt werden. Ausnahme: das Befahren ist unzumutbar, weil zum Beispiel parkende Autos oder Mülltonnen den Weg versperren oder im Winter Schnee und Eis nicht beseitigt wurden. Der Gesetzgeber unterscheidet fünf Verkehrsführungen für Radfahrer:

Bezeichnung	Radweg	„Gehweg“ mit Zusatzschild „Fahrrad frei“	„Anderer Radweg“	Angebotsstreifen auf der Fahrbahn	Radstreifen
					
Benutzungspflicht	Ja	Nein	Nein	Ja wegen Rechtsfahrgebot	Ja
Rechte und Pflichten	Darf nur von Radfahrern benutzt werden	Radler dürfen nur Schrittgeschwindigkeit fahren, Fußgänger haben immer Vorrang	Zwischen Fahrbahn und Radweg darf frei gewählt werden	Für Autos gilt Parkverbot und sie dürfen nur im Notfall darauf fahren; Fahrräder haben Vorrang	Autos dürfen in diesem Bereich weder fahren, halten noch parken
Kennzeichnung	Rundes, blaues Schild mit weißem Fahrrad	Weißes Schild mit schwarzem Fahrrad und Text „frei“	Weißes Piktogramm „Radfahrer“, ohne Schild „Radweg“	Gestrichelte Linie mit weißem Fahrrad, aber ohne Schild „Radweg“	Durchgezogene Linie und Schild „Radweg“

Quelle für Text und Fotos: ADFC, Kreisverband Fürth

Fürth auf Facebook



Veranstaltungstipps und Infos veröffentlicht das Bürgermeister- und Presseamt auch auf der Social-Media-Plattform Facebook.

Unter www.facebook.com/fuerth können sich Interessierte auf diese Weise schnell auf dem Laufenden halten.



comazo
Wir leben Lieblingswäsche

Für unseren Store in Fürth
suchen wir ab sofort eine/n

Storemitarbeiter/in in TZ

Ihr Aufgabengebiet:

- Kundenberatung und Kasse
- Warenpräsentation

Ihr Profil:

- Erfahrung und Freude im beratenden Verkauf
- freundliches und sympathisches Auftreten
- Flexibilität, Engagement und Teamfähigkeit

Es werden nur vollständige Bewerbungsunterlagen berücksichtigt.



Mitarbeiter als Fotomodels

COMAZO GMBH & CO.KG, MARTIN-LUTHER-STR.1 , 72461 ALBSTADT - TEL. 07432/7019-0 - WWW.COMAZO.DE



Die Stadt Fürth sucht für das **Amt für Kinder, Jugendliche und Familien** zum nächstmöglichen Zeitpunkt

Erzieherinnen / Erzieher

- EGr S 8a TVöD / Vollzeit / unbefristet
- Ausbildung: abgeschlossene Ausbildung als Erzieherin / Erzieher

Weitere Informationen erhalten Sie unter:

www.fuerth.de/karriere oder Tel. (0911) 974-1543

Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung. Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!

Bewerbungen
bitte mit Lebenslauf,
Abschluss- und ggf.
Arbeitszeugnis an die
Stadt Fürth, Amt
für Kinder, Jugend-
liche und Familien
90744 Fürth



Peris Foto: M. Ansel, S. Ansel, P. Ansel, P. Ansel, P. Ansel



Die Stadt Fürth sucht für das **Bürgermeister- und Presseamt** zum frühestmöglichen Zeitpunkt eine/n

Koordinator/in kommunaler Entwicklungspolitik

- EGr 11 TVöD / 19,5 Std./Woche / befristet bis 31.12.2018
- Voraussetzung: der Tätigkeit entsprechendes Fachhochschulstudium

Weitere Informationen erhalten Sie unter:

www.fuerth.de/karriere oder Tel. (0911) 974-1200.

Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung. Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!

Bewerbungen
bitte bis
5. Mai 2017

an die Stadt Fürth
Personalamt/Arbn/S
90744 Fürth oder
pa2@fuerth.de



Peris Foto: M. Ansel, S. Ansel, P. Ansel, P. Ansel, P. Ansel



Die Stadt Fürth sucht **zum 1. September 2018**

Auszubildende als

Verwaltungswirt/in

Beamtennachwuchskräfte der 2. Qualifikationsebene

Bewirb dich **bis zum 1. Mai 2017 online** unter **www.lpa.bayern.de/ausbildung** für das Auswahlverfahren und wähle die Ausbildungsrichtung „Verwaltungswirt/in in der Kommunalverwaltung“ sowie den Arbeitsort „Stadt Fürth“

und für ein duales Studium **zum 1. Oktober 2018** als

Diplomverwaltungswirt/in

Beamtennachwuchskräfte der 3. Qualifikationsebene

Bewirb dich vom **21. März bis 9. Juli 2017 online** unter **www.lpa.bayern.de/studium** für das Auswahlverfahren und wähle die Studienrichtung „Diplom-Verwaltungswirt/in (FH) in der Kommunalverwaltung“ sowie den Arbeitsort „Stadt Fürth“.

Werde Teil unseres Teams und lerne in einer anspruchsvollen und abwechslungsreichen Ausbildung die Möglichkeiten kennen, unsere Stadt mitzugestalten.

Weitere Informationen findest du im Internet unter **www.fuerth.de/karriere**.

Bei Fragen stehen wir gerne telefonisch unter (0911) 974-1341 / -1342 zur Verfügung. Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

Fürth freut sich auf deine Bewerbung!



Peris Foto: M. Ansel, S. Ansel, P. Ansel, P. Ansel, P. Ansel

Kleinanzeigen

Automobile/KFZ

Suche laufend gut erhaltene Gebrauchtwagen für vorgemerzte Kunden. Auto Tomandl – KFZ-Reparatur – Gebrauchtwagen An- und Verkauf. Tel.: 790 59 09

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen Tel.: 03944-36160 **www.wm-aw.de** Fa.

Gesundheit & Wellness

Leichter+gesünder mit dem Metabolic-Balance-Stoffwechselsprogramm, bei Allergien, Diabetes, Bluthochdruck u. zur Gewichtsreduktion **www.heilpraktikerin-ott.de**, Iltisstr. 15, Fü-Unterfarnbach, Tel. 762346

Dorn - Breuss - Therapie steffi-dannhorn-heilpraktikerin.de 0911/ 979 276 88

Systemische Familienaufstellung jeden 1. Samstag im Monat Zuschauer / Eigene Aufstellung **www.zentrum-s.de / Tel. 7670913**

Systemische Familienaufstellung Ausbildung in 10 WE-Modulen Einstieg jederzeit möglich **www.zentrum-s.de / Tel. 7670913**

Qi Gong zum Entspannen und präventiv. Mit Kassenzulassung. 0176 84296091 oder **www.zentrum-qigong.de**

Allergien u. Nahrungsunverträglichkeiten kinesiolog. aus- testen, Verdauungsstörungen be- heben **www.heilpraktikerin-ott.de**, Fü-Unterfarnbach, Iltisstr. 15 Tel. 762346

www.gedanken-kompass.de Wollen Sie Gewicht reduzieren, Schmerzen verringern, Ängste besiegen oder mit dem Rauchen aufhören? Hypnose kann helfen! Info: A. Goebel (HP) 97902400

Alvin Frauenknecht Podologie Medizinische Fußpflege mit Rezeptabrechnung Tel: 09117048234

Praxis f. Psychotherapie HpG, Verhaltens- und Gesprächsthera- pie, Entspannungstraining

Tel. 0911/7658316
angelika.schwandner@web.de

SHIATSU und Faszienbehand- lung Vera Smitt, Heilpraktikerin, Friedenstr. 10, FÜ, T. 71 80 51, **www.shiatsu-fuerth.de**

Vietnamesische Gesichtsreflexzonenmassage Tel 0157 73892369 Andrea Danzer **www.energien-der-seele.de**

Geschäftsempfehlungen

Flechtwerkstatt repariert

Stuhlgeflechte, Körbe u.m.

Tel 0911 2408085

www.flechtwerkstatt-fuerth.de

Fachanwältin für Familienrecht berät Sie über alle Folgen von Trennung u. Scheidung: Ehegatten- u. Kindesunterhalt, Zugewinn und Vermögensauseinandersetzung. Erstberatung zum Festpreis brutto € 214,-. RA Helmling Tel. 78098656.

Erbrechtliche Beratung Rechts- anwältin mit Tätigkeitsschwer- punkt Erbrecht hilft bei der Ge- staltung v. Testamenten u. berät im Erbfall über Erb- und Pflichtteils- ansprüche. Erstberatung z. Fest- preis brutto € 214,-. RA Helmling Tel. 78098656.

Gartenpflege Morawski seit 1987. Kleine Pflasterarbeiten, He- cken-, Baum- und Strauchschnitt, Bäume fällen, weitere Arbeiten auf Anfrage. Tel. 771314, **www.gartenpflege-morawski.de**

Obstbaumschnitt vom zertifizier- ten Landschaftsobstbaumpfleger; Tel. 0911/399144; W. Jenn

Dienstleistungen aller Art für Computer, Netzwerk, Internet, Webdesign und Webhosting. Tele- fon 0911 756 76 70

Entrümpelungsdienst räumt auf zu Festpreisen. Wohnung, Keller, Dachboden. Tel. 0911/3685562

Dichtheitsprüfung Zertifizierter Fachbetrieb für Dichtheitsprü- fung u. Kanalinspektion Tel.: 0911/41 75 77 **info@subway-rohr- sanierung.de**



Impressum

Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,
Alexandra Meisel, Verena Tykvart

Auflage

69 000, Verteilung an alle Haushalte der Stadt Fürth

Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-täglich mittwochs

Druck

Mayer & Söhne Druck- und Mediengruppe
GmbH & Co. KG
Oberbernbacher Weg 7, 86551 Aichach

Verteiler

Direktwerbung Franken, Telefon 969 81 10

Layout und Anzeigen

herbstkind Werbeagentur GmbH
Rudolf-Breitscheid-Straße 23
90762 Fürth
Telefon 0911 - 976 40 79 66
Fax 0911 - 976 40 79 99
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de
Web www.stadtzeitung-fuerth.de

30 Jahre Jürgen's one Man Band

1987 - 2017

Ihre Profi-Livemusik für
alle Festlichkeiten

Kontakt: Jürgen Polster
Telefon: 0911 97 59 884

KOSTENLOS

holen wir gut erhaltene Möbel und
funktionsfähige Elektrogeräte ab.

Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.

Tel.: 0911 / 70 53 69

Kanalsanierung u. Rohrreparatur mittels Inliner, ohne Schacht, wurzelfest, auch Fallleitungen – Kanalortung, Hohlraumverfüllung, Beseitigung von Abflusshemmnissen – Zertifiziert für Dichtgenachweis und Kanalinspektion. Tel. 0911/41 75 77 – Fax 0911-941 99 84 – info@subway-rohrsanierung.de

Sie brauchen Hilfe? Im und ums Haus: Hausordnung, Verlegen von Terrassen u. Gehwegen, Gartenarbeiten aller Art. Schneide Bäume, Sträucher u. Hecken. Alle Arbeiten zuverl. u. preiswert. R. Bischoff, Tel. 0911/469394, Mobil 0170 1734404.

Verschiedenes

Die kath. Kirchenstiftung „Unsere Liebe Frau“, Fürth veräußert ein **Bühnenpodium (24 qm)**. Bestehend aus 12 Teilen zu je 1 m x 2 m, höhenverstellbar, incl. Zubehör. Preis: VB Telefon 0911/770030

Silikonfugen erneuern!!! Im Bad, Küche, Haus, Gewerberäume sauber und günstig, Fa.: Pittner 0157-54852888

BRIDGE - Spielen Sie bei uns in netter Gesellschaft. Für Einzelgänger - Joker steht Dienstag - Mittwoch - Donnerstag zur Verfügung. Schnuppertag und Info Samstag, 06.05.17 15.00 h. 1. Bridge-Club Nbg.-Fürth. Kontakt 7395435 Körber / 500653 Krakenberger

Museumsblog Gerd Walther „Der fränkische Museumsbote“ - www.der-fraenkische-museumsbote.com zu Museen in Barcelona, Berlin (Museumsinsel) und zur FN

Immobilien/Vermietungen

Räume zu vermieten für Yoga, Seminare, Kunst und Kultur Mathildenstraße 38 www.die-matilde.de

DHH in Obermichelbach, EB 2008 Wfl:150m², GS 353m², o. Keller Garage/Stellpl. Viele Extras, Uneinsehbare Idylle im schönen Garten. VK nach WE, Top-Zustand Privatverkauf 0163 / 9716666

Doppelparkergarage im Waldackerweg, Fürth, zu **vermieten**, € 100,- pro Monat Telefon 0175-1615033.

Schöne Psychotherap. Praxis in zentraler Lage in FÜ **zur Untervermietung** an freundl und zuverlässige/n Kolleg/in. Zusätzl. Klangraum vorhanden. Interesse? 0160 93890389

Unterricht

HILFE in den Sprachenfächern (E, L, F). Erfahrener Nachhilfelehrer kommt ins Haus. Tel.: 510 93 11

Sport

Gewalt stoppen - Frieden leben Kampfkunst Aikido für Frauen, Di 18.15h, Do 19.30h, Fr 9.30h WWW.JAGUARWOMAN.DE, Friedenstr. 10, FÜ, T. 7417812

Stellenmarkt

Putzhilfe von Priv. gesucht. Burgfarnbach 1-2-Stunden je Woche. Nur mit Anmeldung! Tel. 015234513772

Pippa & Jean

Suche Teamleader, Styl Coaches auf selbstständiger Basis im Bereich Schmuck und Accessoires. Kurzprofil an: info-pj-franken@web.de

Suche Reinigungsobjekte: Treppe, Winterdienst, Büro und Praxis Tel: 017631095993

Zuverlässige, deutschsprachige, sportliche **Kraft für Treppenhausreinigung** auf 450 Euro Basis gesucht. Fa. Reinhold Bischoff, Tel. 0911 46 93 94, Mobil 0170 173 44 04

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt mehrere **Elektroinstallateure m/w, Gas- und Wasserinstallateure m/w Heizungs- und Lüftungsbauer m/w, Anlagenmechaniker SHK m/w** für Nürnberg, Fürth. Lohn ab 14€/h, alternativ auch sehr gute Fachhelfer. Aktiva Personalservice GmbH/ Dr.-Wild-Str. 9, 90766 Fürth. E-Mail: kontakt@aktiva-personalservice.de

Treffpunkt

Café mit Kinderprogramm 2. Samstag im Monat/ 14-16:30h Spiele, Kicker, Betreuung uvm www.fuerth.feg.de

Feuchte Mauern? Abfallender Verputz? Schimmel? Salpeter?

Trockene Wände mit dem **bjk-Dicht-System** ohne Aufgraben. Auch für Häuser ohne Keller. Beratung, Ausführung, günstige Preise.
bautenschutz katz GmbH ☎ 09122/79 88-0
Ringstraße 51 · 91126 Rednitzhembach
www.bautenschutz-katz.de



StadtZEITUNG

herbstkind Werbeagentur GmbH

Die nächste Stadtzeitung erscheint am 10. Mai 2017.

Buchen Sie bitte Ihre Anzeige rechtzeitig!
Ihre Ansprechpartnerin: Heike Aigner · Telefon 0911 976 40 79 66



Münzen- & Schmuckhandlung
GERHARD RIEGEL

seit
über 40
Jahren

Goldankauf Nürnberg

Ihr Familienbetrieb in 2. Generation

Goldschmuck | Goldmünzen | Zahn- u. Altgold | Militaria

„Wir machen jedes Gold zu Geld“

Ludwigstraße 41, Nürnberg-City | U Weißer Turm

Gold-Hotline: 0911 - 22 0 77 | www.goldankauf-nuernberg.de

Sofort
Bargeldauszahlung
für Ihr Gold & Silber

Unser Kundenservice:
Gerne auch Hausbesuche!



Zentrum für Gastroenterologie

MVZ Dr. Renard & Kollegen

Neu ab 3. April 2017 Gastroenterologie in Fürth



Das Gastroenterologische Zentrum MVZ Dr. Renard & Kollegen ist spezialisiert auf Untersuchungen des Magen-Darm-Traktes und die Behandlung von chronisch entzündlichen Darm- und Lebererkrankungen sowie die Diagnostik von Nahrungsmittelunverträglichkeiten.

Die Patienten werden von erfahrenen Internisten und Gastroenterologen betreut.

Unsere Leistungen:

- Gastroskopie (Magenspiegelung)
- Koloskopie (Darmspiegelung)
- Vorsorge-Koloskopie
- Kapselendoskopie des Dünndarmes und des Dickdarmes
- Kurznarkose auf Wunsch bei Gastro- und Koloskopie
- Ultraschalluntersuchungen

Bei uns sind Sie in guten Händen.

Wir freuen uns Sie ab 3. April 2017 in den neuen Räumlichkeiten zu betreuen. Sie finden uns im Facharztforum-Fürth, 2. OG, in unmittelbarer Nähe des Fürther Hauptbahnhofs.

Autofahrern steht die Tiefgarage im Facharztforum zur Verfügung.

Unsere Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag, Donnerstag 8:00 – 17:00 Uhr
Mittwoch und Freitag 8:00 – 13:00 Uhr

